Canadian Heritage | Patrimoine canadien

ACTION PLAN

1999 - 2002

Implementation of Section 41 of the *Official Languages Act*

This document is available from:
Official Languages Support Programs Branch
Department of Canadian Heritage
Hull, Quebec
K1A 0M5

Tel: (819) 994-3577
Internet: http://www.pch.gc.ca/offlangoff

Available in alternative formats

© Minister of Public Works and
Government Services Canada 1999
Cat. Number S41-2002-1
ISBN 0-662-64466-2

IN HOUSE PRODUCTION
PRODUCTION MAISON

MESSAGE FROM THE MINISTER

At the dawn of the third millennium, the Department of Canadian Heritage recognizes the fact that Canada has been shaped by the diversity of the historical, geographical and cultural experiences of the communities of which it is composed. As well, these myriad identities are connected by a tissue of fundamental shared values: equity, equality of opportunities, a common conception of tolerance, peace, prosperity and individual achievement. The Department is committed to highlighting the value of Canadian cultural diversity and in particular the model of linguistic duality. In this regard the Department will enhance its role of coordinating the implementation of section 41 of the *Official Languages Act*. In this way, it will contribute to the vitality and development of official-language minority communities across Canada.

This is the spirit in which I am proud to present the second three-year action plan of the Department of Canadian Heritage on the implementation of section 41, covering the 1999-2002 period. I am pleased to note that all of the programs and activities of the Department will reflect the important place of both official languages within Canadian culture.

It is my hope that, in the coming years, the development of the official-language minority communities will result in a renewed partnership with the federal government and increased solidarity among Canadians. It is in this spirit that the Department of Canadian Heritage is preparing to launch a new initiative called the Interdepartmental Partnership for Official-language Communities. The new funds made available to us will be used to build lasting bonds between the key federal departments and agencies and the official-language minority communities across Canada.

Sheila Copps

TABLE OF CONTENTS

CONTEXT AND RESPONSIBILITIES OF THE DEPARTMENT OF CANADIAN HERITAGE 3

ACTION PLAN 1999-2002 6

Summary 7

Canadian Identity 9
Arts and Heritage 15
Cultural Development 19
Corporate Services 22
Strategic Management 23
Regions 24
- Atlantic 24
- Quebec 28
- Ontario 29
- Prairies and North 31
- West 34

GENERAL INFORMATION 37

Communications plan 38
What do you think of the action plan? 39

CONTEXT AND RESPONSIBILITIES OF THE DEPARTMENT OF CANADIAN HERITAGE

Building a strong Canada, proud of its linguistic duality
Past, present and future

Cultural diversity distinguishes and defines Canada. Linguistic duality, which is an important element of this diversity, was entrenched in the 1988 *Official Languages Act (OLA)*, which gave the Department the mandate to coordinate the implementation of the Canadian government's commitment to the promotion of English and French in Canada.

Canada spares no effort to demonstrate the wealth of its cultural diversity and to encourage the resulting excellence in production. This diversity, which places our country at the crossroads of international contacts in an era of globalization, is taken into account in the Department of Canadian Heritage's programs, which help to highlight this wealth, as well as the country's linguistic duality. Thus Canadians, and official-language minority communities in particular, can count on the Department's support to encourage many of our creative people to make their works more accessible, especially through the media. We need only to turn to the theatre, television, radio, existing infrastructures which promote creativity in the arts and crafts, festivals and our heritage to gain some idea of the variety of the Departments's areas of involvement.

The Department of Canadian Heritage is also active in the establishment of links between Canadians and the various ethnic and language communities making up the country. It is through its official language programs, which promote second-language learning especially by young people, its multiculturalism program and its Native citizens program that it promotes integration and connectedness among groups and individuals. With this goal in view, the Department encourages access to new communications technologies such as community radios and the Internet in schools and among minority or isolated communities, which help to establish such links and promote openness to the world.

Part VII of the *OLA*, and more specifically, section 41, commits all departments and agencies of the federal government to enhancing the vitality of the Anglophone and Francophone minority communities and to fostering the full recognition and use of both English and French in Canadian society. Section 42 gives the Department of Canadian Heritage the mandate to encourage and promote a coordinated approach to the implementation of this policy.

The strategic plans and actions of the Department to implement this government commitment flow from these two sections of the *OLA* and involve improving the coordination of intergovernmental cooperation; strengthening the links between the

government departments and agencies whose programs have an impact on the development of official-language minority communities; ensuring the promotion of the official languages; enhancing the development and vitality of the official-language communities, particularly in the fields of health, the economy, culture, arts and heritage; ensuring their participation in national and international sports events; and assisting Francophone racial and ethnocultural communities to integrate into Canada's Francophone minority communities.

The Department makes sustained efforts to enhance the coordination of government action, particularly through the Deputy Ministers Committee on Official Languages and its subcommittee on the implementation of section 41.

The government's commitment was strengthened by the establishment, in 1994, of an accountability framework for the implementation of sections 41 and 42 of the *OLA*, which established a range of measures, including the development of an action plan for the implementation of section 41 by the key federal departments and agencies. In addition to its coordination role, the Department of Canadian Heritage is also required to prepare such a plan.

This document flows from these measures and is particularly significant in the context of the relaunch of the activities relating to the implementation of the *OLA*. The 70 million dollar increase in the global budgetary envelope for the Official Languages Support Programs, announced in the February 1999 Budget, will facilitate the renewal of the Canada-community agreements. It will also allow the implementation of the Interdepartmental Partnership for Official-language Communities (IPOLC), an initiative provided with an annual budget of five-and-a-half million dollars, every year, for five years, accompanied by a matching funding formula, for a total of 55 million dollars over the period covered. These funds will allow the official-language minority communities to establish new ways of cooperating with the federal government. As well, the recent creation of the new Territory of Nunavut will have impacts on the relaunching of agreements with Francophone minority communities in the North.

This renewal is reflected in a range of significant achievements by the Department in 1998-1999: the cooperation provided to the Treasury Board Secretariat in holding the *National Symposium on Canada's Official Languages*, which took place in Ottawa in September 1998 and which enabled the Canadian government to highlight the close ties that exist between the official languages and Canadian identity; the conclusion of a multipartite agreement with the Canada Council for the Arts and the National Arts Centre which supports the cultural and artistic development of Francophone minority communities; the renewal of the government's commitment to teaching the official languages by implementing measures which will affect three million young Canadians through the allocation to the provinces and territories of an amount of 835 million dollars, spread over five years; the payment, by the Government of Canada, of a 90 million dollar

contribution under a five-year special agreement with the Ontario government to fund the development of the school governance system in the province.

This relaunch period was also marked by a series of events which will have positive long-term impacts on the development of the department's Official Languages Support Programs: the launching of the Year of La Francophonie in Canada, on March 18, 1999, which will highlight, through a large number of events across the country, the dynamism of the Canadian Francophonie and the positive benefits it brings to the country's life; the preparations for the *Sommet de la Francophonie* in Moncton, which will increase the international visibility of the Canadian Francophonie.

The 1999-2000 three-year action plan is a result, as well, of the consultations with representative groups from the official-language minority communities on a regular basis on major issues, on the identification of their needs and the evaluation of the communities' level of satisfaction with the measures undertaken in the preceding years. The data on Parks Canada does not appear in this new plan. Since it is becoming an independent agency, Parks Canada has prepared its own action plan.

The Department of Canadian Heritage is composed of five major sectors, which provide Canadians with programs that have an impact on their identity in a thousand and one ways. As well, five regional offices, which are part of the Strategic Management sector, deliver services directly to local communities. You will find in the following pages the objectives that the Department has set for the period covered by the action plan, i.e. April 1, 1999, to March 31, 2002, as well as the main measures proposed to achieve these. With regard to the achievements of the 1998-1999 fiscal year, the reader is referred to the Annual Report on Official Languages, which the Minister of Canadian Heritage will table in Parliament in fall 1999.

SUMMARY

The Department of Canadian Heritage ensures the implementation of section 41 of the *Official Languages Act (OLA)* through its various sectors (Canadian Identity, Arts and Heritage, Cultural Development, Strategic Management and Corporate Services) and the regions (Atlantic, Quebec, Ontario, Prairies and North, West). The Official Languages Support Programs Branch (OLSPB) within the Canadian Identity Sector, is responsible for coordinating the major activities related to the development of Canada's Francophone and Anglophone minority communities.

In its three-year action plan (1999-2002), the OLSPB seeks to achieve this mandate by focussing on three areas of action: intergovernmental cooperation, official language promotion and enhancing the development and vitality of the minority communities. This takes the form of federal-provincial agreements, Canada-community agreements and various partnerships. The OLSPB also guides policy development in the area of linguistic duality.

The action plan on the whole is articulated around the main priorities of the Department of Canadian Heritage, that is: to highlight the diversity of Canadian society, the necessity to connect Canadians with each other, and the importance of giving young Canadians the chance to get to know Canadian values, stories and experiences better. The various agreements with the official-language minority communities and provinces and territories, the exchange programmes, the scholarships, the great cultural and sports events and a host of other activities are so many examples of the commitment of the Department to its major policies.

The federal-provincial agreements relate to the teaching and promotion of the official languages. They facilitate the delivery of services to minority communities, access to first-language education for official-language minorities, and instruction in the second language for official-language majorities. The Canada-community agreements deal with culture, the economy, communications, common law in French and new technologies. There are, as well, partnerships covering fields such as the arts, health, education, tourism, expertise in teaching the second languages, research on official-language minority communities, economic and sports events, the Year of La Francophonie in Canada and the *Sommet de la Francophonie* (Moncton, September 1999). An Interdepartmental Partnership for Official-language Communities (IPOLC) initiative was recently launched by the OLSPB to give new impetus to the government's commitment to the communities. The improvement of the action plans of the federal departments and agencies involved in the implementation of section 41 of the *OLA*, as well as the tools to evaluate the impact of this implementation, also fall within the interdepartmental coordination responsibilities of the Branch.

The other programs of the Canadian Identity Sector, (Aboriginal Citizens, Canadian Identity, Sports and Multiculturalism) also have responsibilities for implementing the *OLA*, most particularly through the negotiation of agreements with Nunavut and the Northwest Territories on the delivery of provincial services in the minority language, the involvement of minority communities in Canada Day and Citizenship and Heritage Week, the involvement of these communities in major sports activities, and the promotion of linguistic duality in their programs.

The Arts and Heritage Sector encourages the dissemination of cultural products from official-language minority communities, both in Canada and abroad, by funding festivals and tools to promote artistic achievements. It promotes cultural tourism, the Information Highway and new technologies, and improves the delivery of services in French. It encourages, as well, access to the communities' heritage, promotes it and ensures it is disseminated and preserved, in particular

through museums, virtual exhibitions and bilingual Internet sites, or through radio and television in the two official languages. It provides the correct French terminology to Francophone museum facilities.

The Cultural Development Sector contributes to the production and promotion of cultural products from the official-language minority communities in the cultural industries (publishing, films, video, and sound recording), particularly in regard to trade. It ensures that the distribution systems reflect Canada's linguistic duality and the needs of these communities, particularly through its contributions to the Canadian Television Fund, TV5 and TFO. It assists, as well, in the development of new media in the two official languages, in particular as it benefits the communities, through the Multimedia Fund.

The Corporate Services Sector improves community access to the Department's contract awards system, while the Strategic Management Sector ensures that the development of these communities is integrated into its planning and communications tools. It sensitizes the regions to the dynamics of this development, particularly through the councils of senior regional officials.

The regions implement the Department's policies in the regions and, as well, undertake activities that are of local interest, such as the development of the tele-community concept, economuseums, rural development in the Atlantic region and the preparations for the *Sommet de la Francophonie* in Moncton, New Brunswick; the development of initiatives to encourage a more equitable participation by Anglophone Quebecers in the federal Public Service in Quebec; the renegotiation of the intergovernmental agreement on the provision of provincial services in French in Ontario; the promotion of linguistic duality and the delivery of services in French in the West; the expansion of infrastructures and the establishment of community institutions in the Prairies.

ACTION PLAN

1999 - 2002

CANADIAN IDENTITY SECTOR

MISSION: Bring Canadians of different origins and cultural traditions together, to promote excellence and honour achievements in sports and to provide opportunities to promote and appreciate Canada's linguistic duality.

	Principal measures proposed	Expected outputs
	Official Languages Support Programs	
First objective Pursue intergovernmental cooperation to maximize the support provided to official-language minority communities.	-Renew the federal-provincial, official-languages agreements relating to teaching and promoting the official languages.	-Eleven agreements on the provision of minority-language services to be renewed; first agreement with Nunavut, Alberta and British Columbia to be concluded (promotion of official languages) -Multilateral Protocol with the Councils of Ministers of Education, Canada (CMEC). - Increase in the proportion of Francophones using education programs and services in their language.
	-Maintain and strengthen intergovernmental cooperation in the provision of services to minority communities.	-Strengthening of partnerships in the fields of the arts, culture and the economy. -Agreement with Quebec on health care to be renewed. -Implementation of a global strategy on health care for the benefit of the official-language minority communities. -Strengthening intergovernmental cooperation for the Year of La Francophonie in Canada.

CANADIAN IDENTITY SECTOR

First objective (continued)	**Principal measures proposed**	**Expected outputs**
		-Participation in the Ministerial Conference on Francophone Affairs in Charlottetown in 2000. -Strengthening of federal-provincial cooperation.
	-Facilitate access by Francophone and Anglophone minorities to education in their own language, specifically by ensuring the development of teaching institutions.	-Contribution to the funding of various projects to improve the quality of education and post-secondary instruction. -Contribution to the funding of large projects (School construction and renovation) from the discretionary envelope of the Supplementary Funds. -Increase in the number of students.
	-Promote and strengthen the learning of the second language by the Anglophone majority in Canada and the Francophone majority in Quebec.	-Showcase provinces' and territories' second-language projects, in particular implementation of an intensive French project in Newfoundland. -Increase in the number of students.
	<u>Official Languages Support Programs</u>	
Second objective Ensure the promotion of official languages programs through coordinated government action in support of the minorities, to raise awareness of the implementation of sections 41 and 42 of the *Official Languages Act* (OLA).	-Increase the visibility of the official languages and Part VII of the *OLA* with the public, community associations, federal, provincial and territorial departments and organizations and members of Parliament.	-Distribution of information and consultation documents (Web Page, Bulletin *41-42*, other communications tools). -More coordinated government action.

CANADIAN IDENTITY SECTOR

	Principal measures proposed	Expected outputs
Second objective (continued)	-Promote linguistic duality, update national programs, particularly in the areas of Francophone tourism, language teaching expertise, language planning, research, and sports and economic events, and increase bilingualism in all cultural and sports organizations receiving federal assistance.	-Creation of a Pan-Canadian Francophone heritage tourism network (with Canadian Tourism Commission). -Participation in the 3rd Forum for Francophone Business People in Canada. -Implementation of the Young Canada Works in Both Official Languages Program (creation of several hundred jobs). -Funding following programs: Language Acquisition Development Program, Summer Language Bursary Program and Official-Language Monitor Program (several thousand young recipients); Program for the Development of Official-Language Services (25 voluntary organizations) and Assistance for Interpretation and Translation (hundred or more recipients, including sports and cultural associations) . -Holding the *Write it up!* competition. -Organization of the *Rendez-vous de la Francophonie*. -Promotion of Canadian linguistic products and Canadian expertise abroad. -Guiding policy development on linguistic duality in Canada, particularly through promotion of research on official-language minorities and publications in the *New Perspectives* series.

CANADIAN IDENTITY SECTOR

Second objective (continued)	**Principal measures proposed**	**Expected outputs**
	-Raise awareness of the Canadian Francophone reality and the Canadian government's contribution to the development of that reality, by fostering the dynamism of Francophones across Canada and by supporting the program for the Year of la Francophonie in Canada.	-Information and sensitization of departments on the Year. Implementation of many projects. -Increase in the visibility of the Canadian Francophonie on the occasion of the *Sommet de la Francophonie* in Moncton (September 1999). -Evaluation on the impact of these measures.
Third objective Ensure the development and vitality of the official-language minority communities.	<u>Official Languages Support Programs</u> -Renew the Canada-communities agreement, based on the strategic development plans prepared by the communities and in consultation with them, particularly in the areas of health, culture, the economy, communications, common law in French and new technologies.	-Thirteen agreements to be renewed with ten provinces and two territories; first agreement to be concluded with Nunavut. -Funding many local, regional and national projects, from which almost two million Canadians benefit.
	-Strengthen the implementation of various memorandums of understanding and coordination of efforts in the area of arts and culture, in cooperation with the federal partners and the communities involved.	-Implementation of many projects (Multipartite Agreement, agreements on theatre and publishing, marketing studies, etc.)
	-Design and implement the Interdepartmental Partnership for the Official-language Communities (IPOLC) initiative.	-Allocation of $5.5M annually in matching funds to create new community-federal government partnerships.

CANADIAN IDENTITY SECTOR

	Principal measures proposed	Expected outputs
Third objective (continued)	-Improve the action plans and tools to evaluate the implementation of sections 41 and 42 of the *OLA*.	-For 2001, development, with the Treasury Board Secretariat, of an evaluation framework for the Memorandum of Understanding signed in 1997. -Development, with Corporate Review, of a general evaluation framework for the Year 2000.
Fourth objective Ensure the participation of the official-language minority communities in the activities associated with major games and sports events and other national events funded by the federal government.	<u>Canadian Identity</u> -Involve the official-language minority communities in major activities such as "Celebrate Canada" and Citizenship and Heritage Week. -Promote the Year of La Francophonie in Canada (1999-2000). <u>Sport Canada</u> -Involve the official-language minority communities in activities related to major sporting events such as the Pan-American Games (Winnipeg, 1999), the Games of La Francophonie (Ottawa-Hull, 2001) and the Canada Summer Games (London, Ontario, 2001). This includes active involvement of official-language minority community representatives on Host Society committees.	-Distribution of promotional inserts through the newspapers of the official-language minority communities. -Participation in promotion activities. -Recruitment of Francophone volunteers to highlight French Canadian culture. -Communication initiatives directed to official-language minority communities -Selection of official-language minority representatives on Host Society committees.

CANADIAN IDENTITY SECTOR

	Principal measures proposed	Expected outputs
	Multiculturalism	
Fifth objective Assist the Francophone racial and ethnocultural communities to integrate harmoniously with the country's Francophone minority communities.	-Promote the contribution of Canadians of diverse ethnic origins to the Canadian Francophone culture.	-Initiatives, including funds, towards showcasing the ethnic minority Canadians in the *Year of La Francophonie in Canada,* in 1999-2000, and their active participation in the Francophone cultural life of their communities. -Reinforcement of the diversity of the Francophone communities.
	-Ensure that the activities, publications and criteria of the Multiculturalism Program reflect Canada's linguistic duality and cultural diversity.	-Information, advice and other technical assistance, in French and English, to official-language minority ethnic groups.
	Aboriginal citizens	
Sixth objective To promote the official languages in association with the Aboriginal languages.	-Negotiate a series of intergovernmental agreements on the delivery of provincial and territorial services in Aboriginal languages and in the minority official language.	-Agreement to be negotiated with the authorities of the Nunavut Territory and the authorities of the Northwest Territories (Aboriginal languages and French).
	-Assist the National Association of Friendship Centres (NAFC) to promote its programs and activities, to enable the members of official-language minority communities to participate in them.	-Translation and interpretation services for correspondence, reports and members' meetings, pursuant to an agreement on the transfer of funds terminating March 31, 2001.

DEPARTMENT OF CANADIAN HERITAGE - ACTION PLAN 1999 - 2002

ARTS AND HERITAGE SECTOR

MISSION: Assist in creating and protecting Canada's cultural heritage, provide broad access to artistic heritage works across the country and ensure that the groups and institutions involved have the means to discharge their duties effectively for the benefit of all Canadians - today and in the future.

	Principal measures proposed	Expected outputs
First objective Promote the dissemination of the cultural products of the official-language communities, in Canada and abroad.	Arts Policy Branch -Increase access, by the official-language minority communities, to the Sector's programs and activities.	-Memorandum of Understanding to be concluded with the Canada Council for the Arts on the development of the visual arts.
	-Provide financial support to festivals through the Cultural Initiatives Program.	-Consolidation of assistance provided to prime events serving the official-language minority communities.
	-Contribute to the development of promotional tools for the professional artistic creations of the Francophonie outside Quebec.	-Increase in ease of access to larger markets for artists of the Francophonie outside Quebec.
	-Participate in the work of the joint committee responsible for developing the action plan to be attached as an annex to the MOU on professional French language theatre companies outside Quebec.	-Clarification of the roles of the participants; increased coordination with other funding agencies; identification of joint priority projects.
	-Continue support to the *Commission internationale du théâtre francophone* (CITF) and give special attention to projects from French Canadian theatre companies or artists.	-Consolidation of joint assistance with the Official Languages Support Programs Branch and the Arts and Heritage Sector.

ARTS AND HERITAGE SECTOR

First objective (continued)	Principal measures proposed	Expected outputs
	-Take into account the concerns of the cultural associations of the minority communities with regard to cultural tourism.	-Regular presence of private-sector stakeholders (official-language minority communities) in the initiatives of the Canadian Tourism Commission.
	-Sensitize the cultural organizations of the official-language minority communities to the implications, impacts and benefits of the Information Highway and new technologies.	-Communications with the communities on new technologies.
	-Continue to improve services and service delivery in the French language at the Confederation Centre of the Arts (Charlottetown).	-Preparation of a Memorandum of Understanding.
	Heritage Branch	
Second objective Foster access to and enhance appreciation of the heritage of Canada's official-language minority communities and contribute to the development and dissemination of heritage products and services produced by the official-language minority communities.	-Ensure that the Museums Assistance Program (MAP) and the Young Canada Works (YCW) Program (heritage components) assign particular attention, through their selection criteria, to projects in both official languages and from official-language minority communities.	-Monitoring peer evaluation and project selection juries as applicable to stimulate interest in the spirit of the *Official Languages Act* and in the contributions and achievements of the official-language minority communities. -Implementing revisions to the 1999 MAP Guidelines to clearly enunciate the expectations of the Department with regard to the preparation of travelling exhibitions in both official languages.
Third objective Contribute to the development of the official-language minority communities through youth employment initiatives under Canada's *Youth Employment Strategy*.	-Provide, through YCW in Heritage Institutions, young minority Francophones and Anglophones with opportunities for summer employment in museums, archives and libraries across Canada.	-Encouraging project selection juries to pay particular attention to the needs of young minority Francophones and Anglophones to find employment and contribute to the development of their communities.

ARTS AND HERITAGE SECTOR

Third objective (cont'd)	**Principal measures proposed**	**Expected outputs**
	-Promote exchanges under YCW in Heritage Institutions which will give participants an opportunity to work in their second official language or in both official languages.	-Collaborating with delivery organizations to promote increased exchanges and to increase awareness, among employers, of the benefits of hiring bilingual participants.
	<u>Canadian Heritage Information Network (CHIN)</u>	
Fourth objective Increase the availability of Canadian content in both French and English on the Internet; ensure that French language institutions have access to authoritative terminology for documenting museum collections; and facilitate bilingual access to information created by Canadian museums.	-Create virtual exhibits on the CHIN website.	-An annual minimum of three new bilingual virtual exhibits interpreting Canadian heritage.
	-Develop French-language terms for the description of artifacts and works of art through partnerships with the Translation Bureau (Termium) and with other interested parties.	-Authoritative standards to enable museums to document their collections accurately and consistently, thus facilitating both proper collections management and access to information. Target: 15,000 terms over 3 years.
	-Incorporate bilingual terminology in CHIN search architectures, applications and interfaces.	-Automatic translation of controlled vocabulary elements to assist audiences in locating relevant museum information regardless of the working language of contributing museums.
	<u>Canadian Conservation Institute</u>	
Fifth objective Provide increased access to Canadian Conservation Institute (CCI) services and information to official-language minority communities in order to assist them in the preservation and promotion of their cultural heritage.	-Redesign CCI's Web site to include a wider range of conservation information and documentation.	-Fifty new bilingual documents added to the Web site on an annual basis.
	-Identify information needs of the conservation and heritage communities through a review of CCI's publications program.	-Production of survey results and a long-term action plan; and new publications.
	-Implement a centralized client services function.	-Responses in both official languages according to performance levels.
	-Expand the range of French language conservation training seminars.	-Two new seminars per year.

ARTS AND HERITAGE SECTOR

	Principal measures proposed	Expected outputs
Fifth objective (cont'd)	-Maintain, in addition to the ongoing delivery of conservation services to museums and heritage institutions in Quebec, a memorandum of understanding with the *Centre de conservation du Québec (CCQ)* providing a framework for the delivery of specialized services.	-Agreement with *CCQ* and 300 hours of specialized service per year.

CULTURAL DEVELOPMENT SECTOR

MISSION: Develop a sustainable, competitive environment in Canada, through both domestic and international measures, for the creation, production and distribution of Canadian content in all media, including film, radio, television, publishing, video and sound recording, and multimedia, and to contribute to their exportability.

	Principal measures proposed	Expected outputs
First objective Contribute to the production and promotion of cultural products produced by official-language minority communities.	Cultural industries	
	-Determine, by the end of 1999, the economic profile of French-language book publishers located in minority communities.	-Better understanding of the financial needs of those publishers and identification of the barriers they face in terms of reaching their market in Canada.
	-Collaborate with two working groups established by the Department's Official Languages Support Programs Branch and the *Fédération culturelle canadienne-française* in their work on media arts and music/sound recording.	-Cooperation with the Official Languages Support Programs Branch, Telefilm Canada and the Alliance des producteurs francophones du Canada on the organisation of a mission for a delegation of Francophone producers-directors-screenwriters from outside Quebec (Working Group on the Media Arts).
	-Develop promotional material on trade development available throughout Canada in both official languages.	-Expanded trade in education products and services.
	-Include official languages and educational products and services in trade action plan.	-Expanded trade in education products and services.
	-Develop trade and investment initiatives to include all official-language minority communities in both urban and rural centres; market priorities to be completed by July 1999. Work concerning official languages sector, included in Trade action plan, to be completed by the end of October 1999.	-Expanded trade in education products and services; potential for offshore investment in education products/services.

	Principal measures proposed	Expected outputs
Second objective **Ensure that the broadcasting system reflects the linguistic duality of Canada including the needs and circumstances of English and French linguistic minorities.**	<u>Broadcasting policies</u> -Conduct a performance evaluation study of the Canadian Television Fund (CTF), including the achievement of program objectives related to official-language minorities, by the end of 1999.	-Adequate level of production of high-quality television programs, in French and English, in all regions of Canada.
	-Request that the CRTC provide a report on the earliest possible establishment across Canada of a French-language arts television service that reflects the uniqueness of Quebec culture and the needs and circumstances of French-language communities in other parts of Canada.	-Enhancement of French-language television arts programming in all regions of Canada.
	-Maintain objectives to "increase the broadcast presence of high-quality Canadian programs, including Canadian television programming in both official languages and by both the majority and minority official-languages production sectors."	-Adequate level of production of high-quality television programs, in French and English, in all regions of Canada.
	-Monitor through ongoing cooperation CBC/SRC activities that relate to French and English minority communities.	-Adequate representation by the public broadcaster of the situation and specific needs of the Francophone and Anglophone minority communities.
	-Continue to support and finance TV5 in its programming and production activities, in Canada and abroad.	-Adequate level of French programming outside Quebec; presentation of an international francophonie perspective to French-Canadians of all provinces.

CULTURAL DEVELOPMENT SECTOR

Second objective (cont'd)	Principal measures proposed	Expected outputs
	-Continue participation on the working group on media arts; conduct a study on French-language producers outside Quebec.	-Adequate opportunities for French-language producers outside Quebec to work within the Canadian broadcasting system.
	-Support TFO, only French-language broadcaster outside Quebec, in its broadcasting activities outside Ontario.	-An educational channel reflecting the reality of French-language minorities.
	-Fund French educational programming to be broadcasted by TFO television.	-Adequate level of Francophone educational productions outside Quebec.
	<u>New media</u>	
Third objective Contribute to the development of new media products in both official languages.	-Support the new media industry in the official-language minority communities through the new media fund; program administered by Telefilm Canada.	-Adequate opportunities for French-language producers outside Quebec and for English-language producers in Quebec to produce new media products.
	-Ensure that the New Media Fund, created to support the development, production and distribution of new media products, be used to finance new media products originating from official-language minority communities.	-Adequate level of production of new media products in French and English in all regions of Canada.

CORPORATE SERVICES SECTOR

MISSION: Manage a wide range of services for the entire Department.

Objective	**Principal measures proposed**	**Expected outputs**
Encourage the access of official-language minority communities to the Department's process for awarding service contracts.	-Offer the official-language communities information sessions on the purchase of goods and services, to inform them of the mechanisms provided for obtaining contracts from federal government purchasing officers and to establish a network of contacts with purchasing officers in the Department of Canadian Heritage and other major departments.	-Update and reprint the promotional kit. -Distribution of promotional kit: New Brunswick: Fall 1999 Manitoba: Spring 2000 Alberta: Fall 2000 Saskatchewan: Spring 2001 Quebec: Fall 2001 British Columbia: Winter 2002
	-Identify, contact and inform individuals, groups, or businesses across Canada that want to obtain federal government contracts.	-Liaison with provincial governments and chambers of commerce to develop lists of suppliers associations.

STRATÈGIC MANAGEMENT SECTOR

MISSION: Direct the Department's orientations; provide the regions with the support they need and monitor the delivery of their programs.

	Principal measures proposed	Expected outputs
First objective Support the Department's efforts to sensitize the regional councils of senior federal officials across Canada to the government's responsibilities with respect to the development of the official-language minority communities.	-Encourage the regional offices to work in collaboration with the official-language minority communities on the preparation of multi-year development plans that integrate the various orders of government within a province or territory.	-Evaluation Framework for the school governance in Ontario to set out the guidelines and assess performance. Completion date to be determined.
Second objective Ensure that the development of the official-language minority communities is an integral part of the Department's planning and consultation tools.	-Pursue activities relating to the review of documents to be submitted to Cabinet in order to identify and comment on texts having a potential impact on the development of the official-language minority communities.	-An evaluation of the Memorandum of Understanding (MOU) between the department and Treasury Board Secretariat (TBS) for the implementation of section 41 of the *Official Language Act*. Completion: March 2001.
	-Include the major orientations of the Department of Canadian Heritage with respect to sections 41 and 42 of the *Official Language Act* in its plan of activities for the achievement of its mandate.	-Evaluation Framework on the implementation of sections 41 and 42 of the *Official Language Act* to identify expected results and potential success at the government wide-level and at the department/agency level. Completion: March 2000.

DEPARTMENT OF CANADIAN HERITAGE - ACTION PLAN 1999 - 2002

ATLANTIC REGION

	Principal measures proposed	Expected outputs
First objective **Relaunch the official languages program so as to encourage the development of Francophone communities in the Atlantic.**	-Renew the federal-provincial agreements (delivery of provincial services in French and promotion of linguistic duality).	-Four agreements to be renewed.
	-Renew the Canada-communities agreements emphasizing endogenous development.	-Four agreements to be renewed.
	-Renew the Canada-New Brunswick Agreement on the funding of three school and community centres (St. John, Fredericton, Miramichi).	-One agreement to be renewed.
	-Renew the Canada-*Société nationale de l'Acadie* agreement.	-One agreement to be renewed.
	-Promote the coordination of federal and provincial services for the benefit of Francophone communities.	-Exchanges of information between representatives of the two orders of government (education, culture, tourism, etc.).
Second objective **Promote greater contact between Canadians of the two official-language communities by supporting activities which highlight the contribution of each community.**	-Organize activities associated with *Rendez-vous de la Francophonie*, Canada Day and others.	-Increased mutual understanding by the two official-language communities.
	-Continue support for Canadian Parents for French.	
	-Promote the official languages policy in meetings with representatives of the federal government and during significant regional events (Birthplace of Confederation, Tignish Bicentennial, Canada Day, etc.).	-More extensive use of French, increased visibility of French culture and Francophone communities.
Third objective **Support the economic and social development of the Francophone community.**	-Increase French presence on the Information Highway.	-Increased presence of French on the information Highway produced by the Atlantic Region.
	-Develop the tele-community concept, particularly in education field.	-"Virtual" contacts between isolated communities and partnerships in new technologies field.
	-Organize the International Conference on Information and Communications Technologies (ICT) (Prince Edward Island, October 1999) and the Atlantic Forum on Smart Communities.	

ATLANTIC REGION

	Principal measures proposed	Expected outputs
Third objective (continued)	-Increase the participation of young Francophones in the economy through the activities of Young Canada Works.	-Increased number of young Francophones taking advantage of enriching work experiences.
	-Participate in the activities and initiatives of the Canadian Rural Partnership in cooperation with federal departments.	-Easier adaptation to change by rural communities.
	-Participate in the organization of the fringe events at the *Sommet de la Francophonie* (Moncton, September 1999) and participate in the activities on the fringe of the *Sommet*.	-Awareness of the challenges of the international Francophonie with regard to technology and increased visibility nationally and internationally.
	-Facilitate the integration of different ethnic groups in the life of the community, in cooperation with federal departments, specifically maintaining consistency with the provisions of new N.B. immigration policy on Francophone immigration.	-Increased number of French-speaking immigrants.
	-Facilitate the implementation of the communities' global development plans.	-Needs of communities better met by federal government.
Fourth objective Support the cultural development of the Francophone community.	-Include the Acadian community of Newfoundland in the cultural and heritage tourism strategies, if need be, in cooperation with Parks Canada and St-Pierre et Miquelon.	-Organization of a pilot festival at St.John's; adoption of a new strategy for Port au Port.
	-Promote Acadian cultural products and cultural and heritage tourism routes, specifically by organizing festivals and as part of the *Sommet de la Francophonie* and the Year of La Francophonie in Canada.	-Information available on the market situation. -Economic spin-offs for the community.
	-Support the development of Acadian economuseums.	-Increase in number of Francophone economuseums and heritage presentation.
	-Help the organizations to prepare projects for the 400th anniversary of the arrival of the French in Acadia.	

ATLANTIC REGION

	Principal measures proposed	Expected outputs
Fourth objective (Continued)	-Ensure an enhanced dissemination of Acadian and Francophone projects (cultural and other) in regional, national and international markets, by obtaining an inventory of exportable products, if required with provincial and federal partners, and by helping businesses to benefit from these markets.	-Increased marketing of products on external markets.
	-Encourage the participation of artistic, cultural and heritage communities in cultural sector initiatives, particularly on the occasion of the *Sommet de la Francophonie* in Moncton	-Increased participation of the communities in sector initiatives, most specifically in cultural and heritage tourism and in the cultural products distribution network.
	- Increase the visibility of Acadian and Francophone professional artists.	-Participation of several dozen Francophone artists in the cultural events on the fringe of the *Sommet de la Francophonie.*
Fifth objective Support the vitality of the Francophone community by countering assimilation and encouraging bilingualism and services in French.	-Inform client groups, the community and partners of the activities of the Department by publishing the bilingual information newsletter, *Connections,* twice a year.	-Transmission of information of the impact of the Department's activities on the client group.
	-Increase service delivery in both official languages.	-Sensitization of federal government to importance of providing services in the two official languages.
	-Counter the assimilation of Francophones, particularly in strongly minority areas by helping the communities to develop a refrancization strategy.	-Refrancization of Francophones in strongly minority regions.

ATLANTIC REGION		
	Principal measures proposed	**Expected outputs**
Sixth objective Ensure the participation of federal departments and agencies in the development of the Acadian community.	-Facilitate the implementation of the Interdepartmental Partnership for Official-language Communities (IPOLC) by participating in its development and management and by sensitizing departments to the means to access it.	-Increased participation by federal departments in community development. -Increased diversification of funds for implementing community initiatives (global development plans).
	-Facilitate support of federal departments for the delivery of services in French, community development projects and cultural and tourism infrastructures further to sections 41 and 42 of the *Official Languages Act*.	-Increased participation by federal departments in community development. -Increased delivery of services in French to the community by federal departments. -Construction and renovation of cultural facilities.
	-Promote the year of La Francophonie in Canada, in cooperation with federal departments. -Implement a permanent interdepartmental coordination mechanism with federal departments and agencies.	-Increase in the visibility of the Canadian Francophonie. -Increased participation by federal departments in community development.
	-Établish partnerships with the private sector.	-Participation of private sector in community development.

QUEBEC REGION

	Principal measures proposed	Expected outputs
First objective Provide communities with the resources and expertise to assure their survival, development and vitality.	-Participate in the design of the Interdepartmental Partnership for Official-language Communities (IPOLC) .	-Creation of Quebec Community Groups Network (QCGN) working group; written recommendations to Assistant Deputy Minister - Canadian Identity.
	-Develop initiatives for submission to IPOLC program.	-Development and presentation of 5-8 initiatives.
	-Establish priorities for development in concert with Anglophone communities.	-Priorities-setting exercise within the QCGN.
	-Work with federal departments/agencies to respond to community priorities.	-Establishment of interdepartmental working group.
Second objective Encourage the Anglophone communities to engage in strategic planning, including partnership/cooperation initiatives.	-Conduct broadly-based public consultations with institutions designated for the implementation of section 41.	-Formal consultation session; formation of linkages.
	-Expand distance education capacity in the Anglophone communities.	-To be determined.
	-Build a research capacity in the Anglophone communities.	-Creation of Quebec Region interdepartmental research committee; supporting Eastern Township Research Centre (CURA) Community University Research Alliances application with Social Sciences and Humanities Research Council (SSHRC).
Third objective Expand and improve government services and positively influence government departments and agencies in their support to the Anglophone communities.	-Reinforce efforts of Anglophone communities to play more active role in regional economic development.	-Development of strategies in cooperation with economic departments.
	-Encourage efforts of artists and cultural producers to develop in Quebec.	-Organization of a round table of arts and culture leaders.
	-Support efforts of Anglophones to participate equitably in the public service.	-Establishment of an Interdepartmental Working Group from among the Federal Council of Senior Public Servants in Quebec.

ONTARIO REGION

	Principal measures proposed	Expected outputs
First objective Continue to relaunch official languages programs to maximize the support provided to the communities and to encourage the development of these communities.	-Renew the federal-provincial agreements on the delivery of provincial services in French and the promotion of linguistic duality. -Establish a working committee within the Ontario Federal Council to encourage coordinated action by federal stakeholders in consultation with the representatives of the Franco-Ontarian community. -Negotiate the Canada-community agreement in cooperation with the OLSPB.	-One agreement to be renewed. -Federal action plan setting out the follow-up on the activities of each department with regard to the community priorities. -Canadian Heritage-Ontario action plan identifying the projects where the interdepartmental resources will be invested. -One Canada-community agreement to be renewed.
Second objective Increase contacts between Canadians in the two official-language communities.	-Renew the Canada-Canadian Parents for French (CPF) agreement. -Organize activities associated with the Year of La Francophonie in Canada.	-A Canadian heritage-CPF agreement to be renewed to allow tens of thousands of young people to learn French. -Increased mutual appreciation of the two official-language communities. -Projects for the Year of La Francophonie in Canada.
Third objective Iinclude the Franco-Ontarian community in cultural and heritage tourism strategies.	-Support the creation of cultural products, tourism routes and highlight Franco-Ontarian heritage.	-Increased economic and cultural spin-offs.
Fourth objective Ensure the presence of the Franco-Ontarian community in the 2001 Games of La Francophonie (Ottawa-Hull).	-Provide technical support to the Franco-Ontarian community in preparation for the 2001 Games of La Francophonie.	-Economic and cultural spin-offs for the communities.
Fifth objective Increase the presence of French on the Information Highway.	-Start the development of the tele-community for the Ontario region in cooperation with Industry Canada.	-Identification of existing "virtual" capacities in the Franco-Ontarian community. -Identification of needs and development of a five-year plan. -Increase in number of Internet sites in French on the Information Highway and increased contact between communities.
Sixth objective Increase the participation of young Francophones in the labour market.	-Support and coordinate the activities associated with the Young Canada Works in Both Official Languages Program in Ontario.	-Program to allow hundreds of young Francophones to have an enriching work experience.

ONTARIO REGION		
Seventh objective **Improve the ability of Francophone rural communities to cope with change and plan for the future.**	**Principal measures proposed** -Support the initiatives of the Canadian Rural Partnership. -Support Francophone rural communities in developing strategic plans. -Develop and increase the leadership and expertise at the local and rural level.	**Expected outputs** -Strategic plans to develop communities in the context of the challenges of the rural environment.

PRAIRIES AND NORTH REGION

	Principal measures proposed	Expected outputs
First objective Support the development of the Francophone communities of Manitoba, Saskatchewan, the Northwest Territories and Nunavut.	-Renew the Canada-community agreements, with the assistance of the provincial and territorial community organizations; develop new interdepartmental approaches.	-Three Canada-community agreements to be renewed in1999. -First agreement with Nunavut to be concluded.
	-Implement the five-year strategic planning for 1999-2004 (N.W-T. and Nunavut) through an interdepartmental approach.	-Projects implemented by communities and federal departments; action plans based on strategic planning.
	-Support the development of rural communities by participating in the Canadian Rural Partnership Program of Agriculture and Agri-Food Canada.	-Partnership with Francophone rural communities and participation of communities in initiatives to ensure their economic development.
	-Saskatchewan: create the *Assemblée communautaire fransaskoise* (June 1999).	-Representation on official languages subcommittee (Council of Senior Federal Officials).
Second objective Support the expansion of the infrastructures of the Francophone communities; to protect their assets and make these profitable.	-Seek interdepartmental funds and partners and implement community development strategic plans.	-New partnerships to implement new projects.
	-Seek funding form the Western Cultural Fund for the initiatives of the cultural, artistic and heritage organizations likely to improve their economic prospects.	-Manitoba: construction of a school-community centre (Saint-Vital), a student centre (*collège universitaire*) and renovation of a theatre hall (*Cercle Molière*). -Saskatchewan: strategic plan to make the cultural and community centres and the Troupe du jour theatre group profitable; Willow Bunch (Talle de saules) historic village project; implementation of single-window approach for delivery of federal services in French. -N.W.T.: economic and community centre in Yellowknife. -Nunavut: community centre and Francophone school (Iqaluit).

PRAIRIES AND NORTH REGION

	Principal measures proposed	Expected outputs
Third objective Ensure a coordinated and consistent approach in supporting the development and vitality of Francophone communities.	-Saskatchewan and Manitoba: establish and implement action plans to develop and facilitate the funding of initiatives via the official-languages subcommittee of the Council of Senior Federal Officials with the active participation of the community organizations.	-Development of the Francophone community. -Saskatchewan: development of a community coordination framework (December 1999); implementation of this framework (March 2000); development of a provincial action plan; regional representation on national committees and annual consultations; support for the Interdepartmental Partnership with the Official-Language Communities (IPOLC).
	-N.W.T.: create an official-languages subcommittee under the N.W.T. Council of Senior Federal Officials.	-Creation of an official-languages subcommittee and identification of roles of participants.
	-Nunavut: sensitize the Council's senior officials to the delivery of services in French, with the intention of creating an official-languages subcommittee.	-Creation of an official-languages subcommittee.
	-Manitoba: set up community service centres (single window) for the delivery of federal services in French on behalf of the official-languages subcommittee of the Council of Senior Federal Officials.	-Two urban centres (single window); four rural centres. -Partnership with federal, provincial and community stakeholders.
	-N.W.T. and Nunavut: identify the means to ensure the delivery of services in French which meet the communities' needs.	-Delivery of federal services and programs in French.
	-Manitoba: participate in the joint economic development of Francophones committee, to ensure a coordinated approach to economic and human resource development.	-Support provided to communities by the various federal and provincial partners.
	-N.W.T. and Nunavut: identify the means to ensure the economic development of the communities.	-Support provided to communities by the various federal and provincial partners.

PRAIRIES AND NORTH REGION

	Principal measures proposed	Expected outputs
Third objective (continued)	-Renew the Canada-Manitoba agreements on education and the promotion of the official languages.	-Two agreements to be concluded.
Fourth objective To ensure the full participation of Francophone communities in national and international activities, in order to assist them in gaining the economic and cultural spin-off benefits.	-Manitoba: participate in the preparations for the Pan-American Games (Winnipeg, summer 1999) and its cultural programming; ensure the participation of the *Société franco-manitobaine* (SFM) in the delivery of French-language services during these Games.	-Delivery of services in French by organization and volunteers during the 1999 Games. -Pan-Canadian and Pan-American cultural activities in Saint-Boniface from July 24 to August 8, 1999.
Fifth objective To strengthen the links between the Francophone communities and the Anglophone majority (Manitoba and Saskatchewan), between the Francophone communities and the Anglophone and Inuit communities (Nunavut), between the Francophone communities and the Aboriginal and Anglophone Communities (N.W.T.).	-N.W.T. and Nunavut: involve the communities in local events of a national and international character.	-Participation by organizations and volunteers in the delivery of services in French.
	-N.W.T. and Nunavut: encourage dialogue and cooperation with the other linguistic and cultural communities.	-Establishment of a Year of La Francophonie in Canada committee, composed of representatives of the Francophone community, the government and other communities.
	-Manitoba: encourage the development of French services and cooperation with other communities.	-Organization of activities as part of the Year of La Francophonie in Canada.

WESTERN REGION

	Principal measures proposed	Expected outputs
First objective To support the development of the Francophone communities of Alberta, Yukon and British Columbia.	-Renew the Canada-community agreements with the assistance of provincial and territorial organizations; develop new intergovernmental approaches. -Include the Francophone associations in all the Department's activities (particularly tourism and economic development)	-Three Canada-community agreements to be renewed. -Improved community participation in economic development.
	-B.C.: continue to implement Francophone school governance; increase the funding available for cultural activities under the Multipartite Agreement.	-Improved teaching conditions and promotion of local cultural and artistic products.
	-Encourage entrepreneurship projects and summer employment for young people (e.g.: Young Canada Works) and human resources upgrading in the Francophone communities. -Yukon: organize training sessions on management and business creation.	-Improved economic conditions and opportunities for employment.
Second objective To support the expansion of the infrastructures of the Francophone communities, to protect their assets and make them profitable.	-Alberta: take advantage of the establishment of the Francophone Secretariat by the province of Alberta; renegotiate the special agreement on school governance and post-secondary education. -Seek funds and partners to implement strategic plans for community projects.	-Increased exchanges with the provincial government; improvement in the quality of teaching for Francophones. -B.C.: construction of Maillardville and Powell River community centres; establishment of a distance learning network for Francophones; encourage Internet access. -Yukon: construction of Whitehorse community centre. -Alberta: Construction of student residences, *Faculté Saint-Jean.*

WESTERN REGION

	Principal measures proposed	Expected outputs
Third objective Ensure a coordinated and consistent approach in supporting the development and vitality of Francophone communities.	-B.C.: consolidate the partnership in the economic and tourism sectors.	-New partners to implement new projects.
	-Increase the sensitization of federal departments and agencies to the needs of the community and their responsibilities towards it.	-Improved services delivered by federal departments and agencies.
	-B.C.: encourage the participation of the provincial government in partnerships with the community and federal departments and agencies; participate in the official-languages subcommittee of the Pacific Council of Senior Federal Officials to improve the delivery of services in French; participate in the informal meetings of officials responsible for the Interdepartmental initiative; sensitize Department employees to the official languages support programs.	-Improved participation by communities in coordination. -Delivery of services in French. -Establishment of partnerships. -Improved services delivered by Canadian Heritage.
	-B.C.: participate in the round tables bringing together the *Éducacentre*, Open Learning Agency and the Ministry of Education (adult education); prepare training workshops on partnerships in relevant fields.	-Promotion of the partnership formula. -Delivery of services in French (adult education).
	-Alberta: encourage the participation of the provincial government in partnerships with the Francophone community and federal departments (e.g. health).	-Improved services to the community.
Fourth objective Ensure the full participation of Francophone communities in national and international activities in order to assist them in gaining the economic and cultural spin-offs.	-Maintain and promote existing festivals, particularly the Francophone festivals (*Festival d'été de Vancouver* and the *Festival du bois* of the *Société Maillardville-Uni*), and support the development of new events in the visual and media arts; promote the *Rendez-vous de la Francophonie*.	-Increased visibility of the Francophone community.

WESTERN REGION

	Principal measures proposed	Expected outputs
Fifth objective Strengthen the links between the Francophone communities and the Anglophone majority and between these communities and the ethnic minorities.	-Ensure the dissemination of the Francophone press (*L'Express du Pacifique* and *L'Aurore boréale* of the Yukon) by the Department. -Encourage federal departments to use the *Répertoire des services en français* of British Columbia and Yukon. -Disseminate information on the official languages support programs on the Internet and publicize it. -B.C.: Support the delivery of services in French to new arrivals; increase the dissemination of information on the Department's activities; encourage the maintenance of the French information services of *Société Radio-Canada*. -Yukon: facilitate access to the French-language services provided by community organizations and federal and territorial governments.	-Development of the Francophone community and delivery of services in French.

GENERAL INFORMATION

Identification of the organization

Department of Canadian Heritage
Jules-Léger Building
Les Terrasses de la Chaudière
15 Eddy Street
Hull, Quebec, K1A 0M5
Tel. (819) 997-0055
Fax.. (819) 994-5987
Internet: http://www.pch.gc.ca

Officers responsible for the file (senior officials, coordinators)

Nationally:

Norman Moyer
Assistant Deputy Minister
Canadian Identity
Tel. (819) 994-2164
Fax. (819) 953-7067

Hilaire Lemoine
Director General
Official Languages Support Programs
Tel. (819) 994-0943
Fax. (819) 953-9353

Roger Farley
Director
Interdepartmental Co-ordination Directorate
Official Languages Support Programs Branch
Tel. (819) 994-3577
Fax. (819) 994-3697

Pierre Goulet
Manager, Liaison and Coordination of Action Plans
National Action Plan Coordinator
Interdepartmental Co-ordination Directorate
Tel. (819) 997-7584 Fax. (819) 953-3942
E-mail: pierre_goulet@pch.gc.ca

Regions:

Western: Ginette Montreuil (B.C./Yukon) Tel. (604) 666-2218
Renée Delorme (Alberta) Tel. (403) 292-4946
Prairies and North: Sylvie Bergeron Tel. (306) 975-4138
Ontario: Huguette Leclerc Tel. (613) 995-9658
Quebec: George MacDonald Tel. (514) 283-8581
Atlantic: Ginette Chiasson-Baldwin Tel. (506) 851-6548

General information (continued)

Sectors:

Canadian Identity - Karine Andraos Tel. (819) 997-0746
Cultural Development - Natalie Toppin Tel. (819) 953-5164
Arts and Heritage - Brenda Christopher Tel. (819) 997-0910
Corporate Services - Jean Lafrenière Tel. (819) 953-2727
Strategic Management - Barbara Perron Tel. (819) 997-6038

Period covered by the Action Plan

This Action Plan covers the period from April 1, 1999, to March 31, 2002. Certain measures may extend for more than a year.

Communications Planon

A printed version of the plan will be distributed to all the organizations representing the official-language minority communities in Canada, to the Commissioner of Official Languages and the Co-Chairs of the Standing Joint Committee on Official Languages. The action plan will also be available on the Department's Internet site and on the e-mail of every employee of the Department.

Patrimoine canadien
Canadian Heritage

PLAN D'ACTION

1999 - 2002

Mise en oeuvre de l'article 41 de la Loi sur les langues officielles

On peut se procurer ce document en s'adressant à la :
Direction générale des programmes d'appui aux langues officielles
Ministère du Patrimoine canadien
Hull (Québec)
K1A 0M5

Tél. : (819) 994-3577
Internet : http://www.pch.gc.ca/offlangoff

Offert en médias substituts

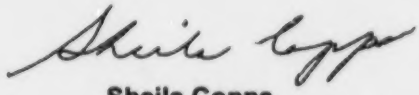
© Ministre des Travaux publics et
Services gouvernementaux Canada 1999
Numéro de cat. S41-2002-1
ISBN 0-662-64466-2

MESSAGE DE LA MINISTRE

À l'aube du troisième millénaire, le ministère du Patrimoine canadien reconnaît le fait que le Canada a été façonné par la diversité des expériences historiques, géographiques et culturelles des communautés qui le composent, mais aussi que la multiplicité de ces identités est interconnectée par un faisceau de valeurs fondamentales communes : l'équité, l'égalité des chances, une conception commune de la tolérance, de la paix, de la prospérité et de la réalisation individuelle. Le Ministère est engagé dans la mise en valeur de la diversité culturelle du Canada et, en particulier, de sa dualité linguistique. À cet effet, le Ministère entend jouer pleinement son rôle de coordination de la mise en oeuvre de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles*. Il contribuera ainsi à l'épanouissement et au développement des communautés minoritaires de langue officielle partout au Canada.

C'est dans cet esprit que je suis fière de présenter le deuxième plan d'action triennal du ministère du Patrimoine canadien sur la mise en oeuvre de l'article 41, couvrant la période 1999-2002. Je suis heureuse de constater que tous les programmes et activités du Ministère contribuent à souligner la place importante qu'occupent les deux langues officielles dans la culture canadienne.

Je souhaite, pour les prochaines années, que le développement des communautés minoritaires de langue officielle se traduise par un partenariat renouvelé avec le gouvernement fédéral et un renforcement de la solidarité entre Canadiens. C'est dans cette perspective que le ministère du Patrimoine canadien s'apprête à lancer une nouvelle initiative qui a pour nom le Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle. Les nouveaux fonds mis à notre disposition serviront à bâtir des liens durables entre les ministères et organismes fédéraux clés et les communautés minoritaires de langue officielle partout au Canada.



Sheila Copps

TABLE DES MATIÈRES

CONTEXTE ET RESPONSABILITÉS DU MINISTÈRE DU PATRIMOINE CANADIEN 3

PLAN D'ACTION 1999-2002 6

Sommaire 7

Identité canadienne 9
Arts et patrimoine 15
Développement culturel 19
Services ministériels 22
Gestion stratégique 23
Régions 24
Atlantique 24
Québec 27
Ontario 28
Prairies et Nord 30
Ouest 33

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX 36

Plan de communication 37
Que pensez-vous du plan d'action ? 38

CONTEXTE ET RESPONSABILITÉS DU MINISTÈRE DU PATRIMOINE CANADIEN

Bâtir un Canada fier et fort de sa dualité linguistique

Passé, présent et futur

La diversité culturelle distingue et définit le Canada. La dualité linguistique, élément important de cette diversité, est consacrée par la *Loi sur les langues officielles (LLO)* de 1988, qui donne au Ministère le mandat de coordonner la réalisation de l'engagement du gouvernement canadien quant à la promotion du français et de l'anglais au Canada.

Le Canada ne ménage ancun effort pour mettre en évidence la richesse de sa diversité culturelle et favoriser l'excellence de la production qui en résulte. Cette diversité, qui place notre pays au carrefour des échanges internationaux à l'heure de la mondialisation, est prise en compte dans les programmes du ministère du Patrimoine canadien qui contribuent à mettre cette richesse en valeur, comme la dualité linguistique du pays. Ainsi, les Canadiens, et les communautés minoritaires de langue officielle en particulier, peuvent compter sur l'appui du Ministère pour encourager un grand nombre de nos créateurs et rendre plus accessibles leurs oeuvres, notamment à travers les médias. On n'a qu'à penser au théâtre, à la télévision, à la radio, aux infrastructures existantes qui permettent la créativité artistique et artisanale, aux festivals, au patrimoine, pour avoir une idée de la diversité des domaines d'intervention du Ministère.

Le ministère du Patrimoine canadien oeuvre aussi à l'établissement de liens entre Canadiens et entre les diverses communautés, linguistiques ou ethniques, qui composent le pays. C'est grâce à ses programmes de langues officielles, qui permettent l'apprentissage des langues secondes, notamment par les jeunes, à son programme du multiculturalisme et à son programme des citoyens autochtones, qu'il favorise l'intégration et la connectivité entre groupes et individus. Dans cette perspective, le Ministère favorise l'accès aux nouvelles technologies de la communication qui facilitent l'établissement de ces liens ainsi qu'une ouverture sur le monde, tels les radios communautaires et la diffusion d'Internet dans les écoles et auprès des communautés minoritaires ou éloignées.

C'est dans la Partie VII de la *LLO*, et plus précisément à l'article 41, que tous les ministères et organismes du gouvernement fédéral s'engagent à favoriser l'épanouissement des communautés minoritaires francophones et anglophones, ainsi qu'à promouvoir la pleine reconnaissance et l'usage du français et de l'anglais dans la société canadienne. L'article 42 donne au ministère du Patrimoine canadien le mandat de susciter et d'encourager une approche concertée pour la mise en oeuvre de cette politique.

C'est de ces deux articles de la *LLO* que découlent les priorités stratégiques et les actions du Ministère dans la mise en oeuvre de l'engagement gouvernemental : assurer une meilleure coordination de la collaboration intergouvernementale; renforcer les liens entre les ministères et organismes gouvernementaux dont les programmes ont une incidence sur le développement des communautés minoritaires de langue officielle; assurer la promotion des langues officielles; favoriser le développement et l'épanouissement de ces communautés, notamment dans les domaines de la santé, de l'économie, de la culture, des arts et du patrimoine; assurer leur participation aux manifestations sportives d'envergure nationale et internationale et aider les communautés raciales et ethnoculturelles francophones à s'intégrer au sein des communautés minoritaires francophones du pays.

Le Ministère déploie des efforts soutenus en vue d'améliorer la coordination de l'action gouvernementale, notamment au niveau du Comité des sous-ministres responsables des langues officielles et de son sous-comité sur la mise en oeuvre de l'article 41.

L'engagement du gouvernement est renforcé par l'établissement, en 1994, d'un cadre de responsabilisation pour la mise en oeuvre des articles 41 et 42 de la *LLO*, lequel établit un ensemble de mesures incluant l'établissement d'un plan d'action sur la mise en oeuvre de l'article 41 par des ministères et organismes fédéraux clés. En plus de son rôle de coordination, le ministère du Patrimoine doit aussi préparer un tel plan d'action.

Le présent document découle de ces mesures. Il revêt une importance particulière, en raison de la relance des activités relatives à l'application de la *LLO*. L'augmentation de 70 millions de dollars de l'enveloppe budgétaire globale des programmes d'appui aux langues officielles, annoncée lors du budget de février 1999, facilitera le renouvellement des ententes Canada-communautés. Elle permettra aussi la mise sur pied du Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle (PICLO), une initiative dotée d'un budget annuel de cinq millions et demi de dollars s'échelonnant sur une période de cinq ans, accompagnée d'une formule de financement de contrepartie, pour un total de 55 millions de dollars pour l'ensemble de la période visée. Ces fonds permettront aux communautés minoritaires de langue officielle d'établir de nouveaux modes de collaboration avec le gouvernement fédéral. En outre, la création récente du nouveau territoire du Nunavut aura des retombées en matière de relance des ententes avec les communautés minoritaires francophones du Nord.

Ce renouveau s'est manifesté par un ensemble de réalisations importantes du Ministère en 1998-1999 : la collaboration apportée au Secrétariat du Conseil du Trésor dans la réalisation du *Symposium national sur les langues officielles au Canada* qui a eu lieu à Ottawa, en septembre 1998, et qui a permis au gouvernement du Canada de mettre en lumière le lien étroit qui existe entre les langues officielles et l'identité canadienne; la conclusion d'une entente multipartite avec le Conseil des arts du Canada et le Centre national des Arts, qui appuie le développement culturel et artistique des communautés francophones minoritaires; le renouvellement de l'engagement du gouvernement en faveur de l'enseignement des langues officielles, par la mise en oeuvre de mesures qui

touchent trois millions de jeunes Canadiens et Canadiennes, en raison de l'octroi aux provinces et territoires d'un montant de 835 millions de dollars, réparti sur cinq ans; le versement, par le gouvernement du Canada, d'une contribution de 90 millions de dollars dans le cadre d'une entente quinquennale spéciale avec le gouvernement de l'Ontario, en vue de financer le parachèvement du système de gestion des écoles de la province.

Cette période de relance a aussi été caractérisée par un ensemble d'événements qui auront des répercussions positives et à long terme sur le développement des programmes d'appui aux langues officielles du Ministère : le lancement de l'Année de la Francophonie canadienne, le 18 mars 1999 qui, par un grand nombre de manifestations à l'échelle du Canada, mettra en valeur le dynamisme et l'apport de la francophonie canadienne à la vie du pays; la préparation du Sommet de la Francophonie de Moncton qui augmentera la visibilité de la francophonie canadienne sur le plan international.

Le plan d'action triennal 1999-2002 résulte aussi de la consultation des groupes représentatifs des communautés minoritaires de langue officielle, sur une base régulière, sur des dossiers importants, sur l'identification de leurs besoins et l'évaluation du degré de satisfaction des communautés face aux mesures prises les années précédentes. Les données concernant Parcs Canada ne figurent pas dans ce nouveau plan. Étant devenu un organisme autonome, Parcs Canada a préparé un plan d'action qui lui est propre.

Le ministère du Patrimoine canadien est composé de cinq grands secteurs. Ceux-ci offrent aux Canadiens et aux Canadiennes des programmes qui les rejoignent dans mille et une facettes de leur identité. De plus, cinq bureaux régionaux, qui relèvent du Secteur de la gestion stratégique, assurent la prestation de services directement aux collectivités locales. Vous trouverez dans les pages qui suivent les objectifs que le ministère s'est fixés pour la période couverte par le plan d'action, soit du 1er avril 1999 au 31 mars 2002, ainsi que les principales mesures envisagées pour les atteindre. Quant aux réalisations de l'exercice 1998-1999, le lecteur est prié de se reporter au rapport annuel sur les langues officielles que la ministre du Patrimoine canadien déposera au Parlement à l'automne 1999.

SOMMAIRE

La mise en oeuvre de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles (LLO)* est assurée au ministère du Patrimoine canadien par ses différents secteurs (Identité canadienne, Arts et patrimoine, Développement culturel, Gestion stratégique et Services ministériels), ainsi que par les régions (Atlantique, Québec, Ontario, Prairies et Nord, Ouest). C'est la Direction générale des programmes d'appui aux langues officielles (DGPALO), au sein du secteur de l'Identité canadienne, qui est chargée de la coordination des principales activités concernant l'épanouissement des minorités francophones et anglophones du Canada.

Dans le plan d'action triennal (1999-2002), la DGPALO réalise ce mandat selon trois axes d'intervention : la collaboration intergouvernementale, la promotion des langues officielles, le développement et l'épanouissement des communautés minoritaires. Ceci prend la forme d'ententes fédérales-provinciales, d'ententes Canada-communautés et de partenariats divers. La DGPALO oriente aussi le développement de politiques en matière de dualité linguistique.

Le plan d'action dans son ensemble gravite autour des grandes priorités mises de l'avant par le ministère du Patrimoine canadien, à savoir : la mise en valeur de la diversité qui caractérise la société canadienne, le nécessité de relier les Canadiens entre eux et l'importance d'offrir aux jeunes Canadiens la chance de mieux connaître les valeurs canadiennes, les événements historiques marquants et les expériences du passé. Les diverses ententes avec les communautés de langue officielle en situation minoritaire et les provinces et territoires, les programmes d'échange, les bourses d'étude, les grandes manifestations culturelles et sportives et des dizaines d'autres activités sont autant d'illustrations de l'engagement du Ministère dans les grandes orientations qu'il privilégie.

Les ententes fédérales-provinciales concernent l'enseignement et la promotion des langues officielles. Elles facilitent la prestation de services aux communautés minoritaires, l'accès à l'éducation dans la langue maternelle, pour les minorités de langue officielle et l'apprentissage de la langue seconde, pour les majorités de langue officielle. Les ententes Canada-communautés concernent la culture, l'économie, les communications, la common law en français et les nouvelles technologies. Il existe aussi des partenariats couvrant des domaines tels que l'art, la santé, l'éducation, le tourisme, l'expertise dans l'enseignement des langues secondes, la recherche sur les communautés minoritaires de langue officielle, les manifestations économiques et sportives, l'Année de la Francophonie canadienne et le Sommet de la Francophonie (Moncton, septembre 1999). Une initiative de Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle (PICLO) a été lancée récemment par la DGPALO, en vue de donner un nouvel élan à l'engagement gouvernemental vis-à-vis des communautés. L'amélioration des plans d'action des ministères et organismes fédéraux concernés par la mise en oeuvre de l'article 41 de la *LLO*, ainsi que des outils d'évaluation de l'impact de cette mise en oeuvre, fait aussi partie du rôle de la Direction générale, du point de vue de la concertation interministérielle.

Les autres programmes du secteur de l'Identité canadienne, (Citoyens autochtones, Identité canadienne, Sport et Multiculturalisme) sont aussi chargés d'appliquer la *LLO,* notamment par la négociation d'ententes avec le Nunavut et les Territoires du Nord-Ouest sur la prestation des services provinciaux dans la langue minoritaire, l'association des communautés minoritaires à la Fête du Canada et la Semaine de la citoyenneté et du patrimoine, l'implication de ces communautés dans les activités sportives importantes ainsi que la promotion de la dualité linguistique dans leurs programmes.

Le secteur des Arts et du patrimoine favorise la diffusion des produits culturels provenant des communautés minoritaires de langue officielle, tant au Canada qu'à l'étranger, en finançant des festivals et des outils de promotion pour les réalisations artistiques. Il assure la promotion du tourisme culturel, de l'inforoute, des nouvelles technologies et améliore la prestation de services en français. Il favorise aussi l'accès au patrimoine des communautés, le met en valeur et assure sa diffusion et sa préservation, notamment dans les musées, au moyen d'expositions virtuelles et de sites bilingues sur Internet ou par la radio et la télévision dans les deux langues officielles. Il fournit la terminologie française correcte aux institutions muséales francophones.

Le secteur du Développement culturel contribue à la production et à la promotion de produits culturels émanant des communautés minoritaires de langue officielle dans les domaines des industries culturelles (publications, film, vidéo et enregistrement sonore), notamment dans le commerce. Il s'assure que les systèmes de diffusion reflètent la dualité linguistique du Canada ainsi que les besoins de ces communautés, notamment par sa participation au financement du Fonds de télévision canadienne, de TV5 et TFO. Il contribue aussi au développement de nouveaux médias dans les deux langues officielles, notamment au bénéfice des communautés, par le Fonds pour le multimédia.

Le secteur des Services ministériels favorise l'accès des communautés au processus d'attribution des contrats du Ministère, tandis que le secteur de la Gestion stratégique fait en sorte que le développement de ces communautés soit intégré à ses outils de planification et de communication. Il sensibilise les régions à la dynamique de ce développement, notamment par l'intermédiaire des conseils des hauts fonctionnaires régionaux.

Les régions s'assurent non seulement de l'application des politiques du Ministère au niveau régional, mais aussi d'entreprendre des activités d'intérêt local, par exemple, le développement du concept de télécommunauté, des économusées, du développement rural en Atlantique ainsi que la préparation du Sommet de la Francophonie de Moncton au Nouveau-Brunswick; le développement d'initiatives en vue d'encourager une participation plus équitable des Anglo-Québécois dans la fonction publique fédérale au Québec; la renégociation de l'entente intergouvernementale sur la prestation des services provinciaux en français en Ontario; la promotion de la dualité linguistique et la prestation de services en français dans la région de l'Ouest; l'expansion d'infrastructures et la création d'institutions communautaires dans la région des Prairies.

PLAN D'ACTION

1999 - 2002

MINISTÈRE DU PATRIMOINE CANADIEN - PLAN D'ACTION 1999 - 2002

SECTEUR DE L'IDENTITÉ CANADIENNE

MISSION : Rapprocher les Canadiens et les Canadiennes de différentes origines et traditions culturelles, promouvoir l'excellence, souligner les réalisations dans le domaine des sports et offrir des occasions de mettre en valeur et d'apprécier la dualité linguistique canadienne.

	Principales mesures envisagées	Extrants prévus
Premier objectif Poursuivre la collaboration intergouvernementale afin de maximiser l'appui apporté aux communautés minoritaires de langue officielle.	<u>Programmes d'appui aux langues officielles</u> -Renouveler les ententes fédérales-provinciales dans les domaines des langues officielles dans l'enseignement et de la promotion des langues officielles.	-Onze ententes sur la prestation de services dans la langue de la minorité à renouveler; première entente avec le Nunavut, l'Alberta et la Colombie-Britannique à conclure (promotion des langues officielles). -Protocole à conclure avec le Conseil des ministres de l'Éducation du Canada (CMEC). - Augmentation de la proportion de francophones bénéficiant de programmes d'éducation et de services dans leur langue.
	-Maintenir et renforcer la collaboration intergouvernementale en matière de prestation de services aux communautés minoritaires.	-Renforcement de partenariats dans les domaines des arts, de la culture et de l'économie. -Entente avec le Québec en matière de santé à renouveler. -Mise en oeuvre d'une stratégie globale en soins de santé en faveur des communautés minoritaires de langue officielle. -Renforcement de la collaboration intergouvernementale dans le cadre de l'Année de la Francophonie canadienne.

SECTEUR DE L'IDENTITÉ CANADIENNE

Premier objectif (suite)	**Principales mesures envisagées**	**Extrants prévus**
		-Participation à la réunion des ministres responsables des affaires francophones à Charlottetown en l'an 2000. -Renforcement de la collaboration fédérale-provinciale.
	-Faciliter l'accès des francophones et des anglophones vivant en situation minoritaire à l'éducation dans leur propre langue, notamment en assurant le développement d'établissements d'enseignement.	-Participation au financement de divers projets d'amélioration de la qualité de l'éducation et de l'enseignement postsecondaire. -Participation au financement de projets d'envergure (construction et rénovation d'écoles) à même l'enveloppe discrétionnaire des Fonds supplémentaires. -Augmentation du nombre d'étudiants.
	-Promouvoir et renforcer l'apprentissage de la langue seconde auprès de la majorité anglophone du Canada et de la majorité francophone du Québec.	-Mise en relief des projets des provinces et territoires en matière de langue seconde, notamment mise en oeuvre d'un projet de français intensif à Terre-Neuve. -Augmentation du nombre d'étudiants.
Deuxième objectif Assurer la promotion des programmes des langues officielles au moyen d'une action gouvernementale concertée en faveur des minorités, afin de faire connaître la mise en oeuvre des articles 41 et 42 de la *Loi sur les langues officielles (LLO)*.	<u>Programmes d'appui aux langues officielles</u> -Renforcer la visibilité des langues officielles et de la partie VII de la *LLO* auprès du public, des associations communautaires, des ministères et organismes fédéraux, territoriaux et provinciaux ainsi que des parlementaires.	-Diffusion de documents d'information et de travaux de consultation (page Web, ***Bulletin 41-42***, autres outils de communication). -Plus grande cohésion de l'action gouvernementale.

SECTEUR DE L'IDENTITÉ CANADIENNE

	Principales mesures envisagées	Extrants prévus
Deuxième objectif (suite)	-Promouvoir la dualité linguistique, actualiser les programmes nationaux, notamment dans les domaines du tourisme francophone, de l'expertise dans l'enseignement des langues, de l'aménagement linguistique, de la recherche, des manifestations sportives et économiques, et accroître le bilinguisme dans toutes les organisations culturelles et sportives qui bénéficient de l'aide fédérale.	-Création d'un réseau pancanadien de tourisme patrimonial francophone (avec Commission canadienne du tourisme). -Participation à la réalisation du 3e Forum des gens d'affaires francophones du Canada. -Mise en oeuvre du programme Jeunesse Canada au travail dans les deux langues officielles (création de plusieurs centaines d'emplois). -Financement des programmes suivants : Perfectionnement linguistique, Bourses d'été de langue et Moniteurs (plusieurs milliers de jeunes bénéficiaires); Développement des services en langues officielles (25 organismes bénévoles) et Appui à la traduction-interprétation (une centaine de bénéficiaires, incluant associations sportives et culturelles) . -Tenue du concours *À vos crayons*. -Organisation des Rendez-vous de la Francophonie. -Promotion des produits linguistiques canadiens et de l'expertise canadienne à l'étranger. -Orientation du développement des politiques en matière de dualité linguistique au Canada, notamment par l'intermédiaire de la promotion de la recherche sur les minorités de langue officielle et des publications de la série *Nouvelles perspectives*.

SECTEUR DE L'IDENTITÉ CANADIENNE

Deuxième objectif (suite)	**Principales mesures envisagées**	**Extrants prévus**
	-Faire connaître la réalité francophone canadienne et la contribution du gouvernement du Canada au développement de cette réalité, en favorisant le dynamisme des francophones partout au Canada et en appuyant le programme de l'Année de la Francophonie canadienne.	-Information et sensibilisation des ministères au sujet de l'Année. Réalisation de nombreux projets. -Accroissement de la visibilité de la francophonie canadienne à l'occasion du Sommet de la Francophonie de Moncton (septembre 1999). -Évaluation de l'impact de ces mesures.
Troisième objectif Assurer le développement et l'épanouissement des communautés de langue officielle en situation minoritaire.	<u>Programmes d'appui aux langues officielles</u> -Renouveler les ententes Canada-communautés, en fonction des plans de développement stratégiques préparés par les communautés et en consultation avec celles-ci, notamment dans les domaines de la santé, de la culture, de l'économie, des communications, de la common law en français et des nouvelles technologies.	-Treize ententes à renouveler avec dix provinces et deux territoires ; première entente avec le Nunavut à conclure. -Financement de nombreux projets locaux, régionaux et nationaux dont bénéficient près de deux millions de Canadiens.
	-Renforcer la mise en oeuvre de divers protocoles d'entente et coordination des efforts dans le domaine des arts et de la culture, de concert avec les partenaires fédéraux et communautaires impliqués.	-Réalisation de plusieurs projets (Entente multipartite, ententes en matière de théâtre et d'édition, études de mise en marché, etc.)
	-Concevoir et mettre en oeuvre l'initiative de Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle (PICLO).	-Attribution de 5,5 M $ annuellement en fonds de contrepartie pour créer de nouveaux partenariats communautés-gouvernement fédéral.

SECTEUR DE L'IDENTITÉ CANADIENNE

	Principales mesures envisagées	Extrants prévus
Troisième objectif (suite)	-Améliorer les plans d'action et les outils d'évaluation de la mise en oeuvre des articles 41 et 42 de la *LLO*.	-Pour 2001, élaboration, avec la Secrétariat du Conseil de Trésor, d'un cadre d'évaluation du Protocole d'entente signé en 1997. -Élaboration, avec la Direction de l'Examen ministériel, d'un cadre d'évaluation générale pour l'an 2000.
Quatrième objectif Assurer une participation des communautés minoritaires de langue officielle aux activités liées aux jeux et manifestations sportives ainsi qu'à d'autres événements nationaux financés par le gouvernement fédéral.	<u>Identité Canadienne</u> -Associer les communautés minoritaires de langue officielle aux activités d'envergure telles Le Canada en fête! et la Semaine de la citoyenneté et du patrimoine. -Promouvoir l'Année de la Francophonie canadienne (1999-2000).	-Distribution d'encarts promotionnels dans les journaux des communautés minoritaires de langue officielle . -Participation à des activités de promotion.
	<u>Sport Canada</u> -Associer les communautés minoritaires de langue officielle aux activités liées à d'importantes manifestations sportives telles que les Jeux panaméricains (Winnipeg, 1999), les Jeux de la Francophonie (Ottawa-Hull, 2001) et les Jeux d'été du Canada (London (Ontario), 2001). Entre autres choses, des représentants des communautés minoritaires de langue officielle devraient jouer un rôle actif au sein des comités de la Société hôte.	-Recrutement de bénévoles francophones pour mettre en valeur la culture franco-canadienne. -Initiatives de communication s'adressant aux communautés minoritaires de langue officielle -Sélection de représentants des communautés minoritaires de langue officielle pour les comités de la Société hôte.

SECTEUR DE L'IDENTITÉ CANADIENNE

	Principales mesures envisagées	Extrants prévus
	Multiculturalisme	
Cinquième objectif Aider les communautés raciales et ethnoculturelles francophones à s'intégrer harmonieusement aux communautés minoritaires francophones du pays.	-Promouvoir la contribution des Canadiens d'origines ethniques diverses à la culture franco-canadienne.	-Initiatives, notamment de financement, pour la mise en valeur des Canadiens membres de minorités ethniques durant l'Année de la Francophonie canadienne en 1999-2000, ainsi que participation active de ces Canadiens à la vie culturelle francophone de leurs communautés. -Renforcement de la diversité des communautés francophones.
	-Voir à ce que le Programme de multiculturalisme tienne compte de la dualité linguistique et de la diversité culturelle du Canada dans ses activités, ses publications et ses critères d'admissibilité.	-Information, conseils et autre aide technique, en français et en anglais, aux groupes ethniques membres des minorités de langue officielle.
	Citoyens autochtones	
Sixième objectif Promouvoir les langues officielles en association avec les langues autochtones.	-Négocier une série d'ententes intergouvernementales sur la prestation de services provinciaux et territoriaux en langues autochtones et dans la langue de la minorité de langue officielle.	-Ententes à négocier avec les autorités du territoire du Nunavut et les autorités des Territoires du Nord-Ouest (langues autochtones et français).
	-Aider l'Association nationale des centres d'amitié (ANCA) autochtones à promouvoir ses programmes et ses activités, afin de permettre aux membres des communautés minoritaires de langue officielle d'y participer.	-Services de traduction et d'interprétation pour la correspondance, les rapports et les réunions des membres, en vertu d'un accord de transfert de fonds prenant fin le 31 mars 2001.

SECTEUR DES ARTS ET DU PATRIMOINE

MISSION : Soutenir la création, protéger le patrimoine culturel canadien, assurer partout au pays un large accès aux oeuvres artistiques patrimoniales et voir à ce que les groupes et les établissements concernés aient les moyens de s'acquitter efficacement de leurs tâches au profit de tous les Canadiens - aujourd'hui et dans l'avenir.

	Principales mesures envisagées	Extrants prévus
Premier objectif Favoriser la diffusion des produits culturels provenant des communautés minoritaires de langue officielle, tant au Canada qu'à l'étranger.	<u>Direction de la politique des arts</u> -Accroître, pour les communautés minoritaires de langue officielle, l'accès aux programmes et activités du Secteur.	-Protocole d'appui au développement des arts visuels avec le Conseil des arts du Canada à conclure.
	-Appuyer financièrement des festivals par l'entremise du Programme d'initiatives culturelles.	-Consolidation de l'aide accordée aux meilleurs événements servant les communautés minoritaires de langue officielle.
	-Contribuer au développement d'outils de promotion des réalisations artistiques professionnelles de la francophonie hors Québec.	-Accroissement des facilités d'accès à de plus grands marchés pour les artistes issus de la francophonie hors Québec.
	-Participer aux travaux du comité mixte chargé d'établir le plan d'action qui sera annexé au protocole d'entente sur les compagnies de théâtre professionnelles de langue française de l'extérieur du Québec.	-Clarification des rôles des participants; concertation accrue entre subventionneurs; identification de projets mixtes prioritaires.
	-Maintenir l'appui à la Commission internationale du théâtre francophone (CITF) et porter une attention particulière aux projets émanant de compagnies de théâtre ou d'artistes canadiens-français.	-Consolidation de l'aide conjointe de la Direction générale des programmes d'appui aux langues officielles et du Secteur des arts et du patrimoine.

SECTEUR DES ARTS ET DU PATRIMOINE

Premier objectif (suite)	Principales mesures envisagées	Extrants prévus
	-Tenir compte des préoccupations des associations culturelles des communautés minoritaires en matière de tourisme culturel.	-Présence régulière d'intervenants du secteur privé (communautés minoritaires de langue officielle) dans les initiatives de la Commission canadienne du tourisme.
	-Sensibiliser les organismes culturels des communautés minoritaires de langue officielle aux implications, répercussions et avantages de l'inforoute et des nouvelles technologies.	-Communication avec les communautés au sujet des nouvelles technologies.
	-Poursuivre l'amélioration des services et prestations en langue française au Centre des arts de la Confédération (Charlottetown).	-Préparation d'un protocole d'entente.
Deuxième objectif Rendre plus accessible et faire apprécier davantage le patrimoine des communautés minoritaires de langue officielle du Canada, et contribuer à l'élaboration et à la diffusion des produits et des services de nature patrimoniale des communautés minoritaires de langue officielle.	<u>Direction générale du patrimoine</u> -Veiller à ce que le Programme d'aide aux musées (PAM) et le programme Jeunesse Canada au travail (JCT) (volets liés au patrimoine) accordent une attention particulière, au moyen de leurs critères de sélection, aux projets dans nos deux langues officielles et à ceux élaborés par les communautés minoritaires de langue officielle.	-Suivi du travail des comités d'évaluation par les pairs et de sélection des projets, selon le cas, afin d'aviver leur intérêt pour l'esprit de la *Loi sur les langues officielles* ainsi que pour les contributions et les réalisations des communautés minoritaires de langue officielle. -Mise en oeuvre des révisions de 1999 aux lignes directrices sur le PAM afin d'énoncer clairement les attentes du Ministère quant à la préparation des expositions itinérantes dans nos deux langues officielles.
Troisième objectif Contribuer au développement des communautés minoritaires de langue officielle par l'embauche de jeunes dans le cadre de la Stratégie emploi jeunesse.	-Dans le cadre de JCT dans les établissements voués au patrimoine, fournir aux jeunes francophones et anglophones membres d'une minorité de langue officielle des occasions de travailler durant l'été dans des musées, des services d'archives et des bibliothèques des diverses régions du Canada.	-Incitation des comités de sélection des projets à accorder une attention particulière au besoin qu'ont les jeunes francophones et anglophones membres d'une minorité de langue officielle de trouver de l'emploi et de contribuer au développement de leurs communautés.

	Principales mesures envisagées	Extrants prévus
Troisième objectif (suite)	-Favoriser les échanges liés à JCT dans les établissements voués au patrimoine qui donneront aux participants une occasion de travailler dans leur seconde langue officielle ou dans les deux langues officielles.	-Collaboration avec les organisateurs d'échanges afin de favoriser l'augmentation du nombre d'échanges et de rendre les employeurs plus conscients des avantages qu'il y a à embaucher des participants bilingues.
Quatrième objectif Accroître le contenu canadien accessible en français et en anglais par Internet; voir à ce que les établissements de langue française aient accès à une terminologie autorisée pour la consignation d'information sur les collections muséales; et faciliter l'accès dans les deux langues à l'information créée par les musées canadiens.	<u>Réseau canadien d'information sur le patrimoine (RCIP)</u> -Créer des expositions virtuelles dans le site Web du RCIP.	-Minimum annuel de trois nouvelles expositions virtuelles bilingues sur le patrimoine canadien.
	-En partenariat avec le Bureau de la traduction (Termium) et d'autres parties intéressées, élaborer une terminologie française pour la description des objets façonnés et des oeuvres d'art.	-Normes faisant autorité permettant aux musées de consigner de façon précise et uniforme l'information sur leurs collections, ce qui facilitera la gestion correcte des collections et l'accès à l'information. Objectif : 15 000 termes en 3 ans.
	-Incorporer une terminologie bilingue dans les architectures, les applications et les interfaces de recherche du RCIP.	-Traduction automatique de termes choisis afin d'aider le public à repérer les renseignements voulus sans égard à la langue de travail des musées collaborateurs.
Cinquième objectif Rendre plus accessibles les services et les renseignements de l'Institut canadien de conservation (ICC) aux communautés minoritaires de langue officielle pour aider celles-ci à sauvegarder et à faire connaître leur patrimoine culturel.	<u>Institut canadien de conservation</u> -Remanier le site Web de l'ICC afin qu'il renferme une gamme plus étendue de renseignements et de documents.	-Ajout de cinquante nouveaux documents bilingues par an dans le site Web.
	-Cerner les besoins en information des milieux de la conservation et du patrimoine en examinant le programme de publications de l'ICC.	-Production des résultats de l'étude et d'un plan d'action à long terme; et nouvelles publications.
	-Créer une fonction centralisée de services aux clients.	-Réponses dans les deux langues officielles selon les niveaux de rendement.
	-Élargir la gamme des séminaires de formation en conservation donnés en français.	-Deux nouveaux séminaires par an.

SECTEUR DES ARTS ET DU PATRIMOINE

Cinquième objectif (suite)	**Principales mesures envisagées** -En plus de continuer à fournir des services de conservation aux musées et aux établissements voués au patrimoine du Québec, poursuivre la mise en application du protocole d'entente conclu avec le Centre de conservation du Québec (CCQ) et en fournissant un cadre pour la prestation de services spécialisés.	**Extrants prévus** -Entente avec le CCQ et 300 heures de services spécialisés par an.

MINISTÈRE DU PATRIMOINE CANADIEN - PLAN D'ACTION 1999 - 2002

SECTEUR DU DÉVELOPPEMENT CULTUREL

MISSION : Par la prise de mesures de portée nationale et internationale, créer au Canada un environnement concurrentiel et durable propice à la création, à la production et à la diffusion de contenu canadien dans tous les médias, notamment le cinéma, la radio, la télévision, l'édition, la vidéo, l'enregistrement sonore et le multimédia, et aider à rendre ce contenu exportable.

	Principales mesures envisagées	Extrants prévus
Premier objectif Contribuer à la production et à la promotion des produits culturels créés par les communautés minoritaires de langue officielle.	Industries culturelles	
	-Établir, d'ici la fin de 1999, le profil économique des éditeurs de livres francophones installés dans des communautés minoritaires.	-Meilleure compréhension des besoins financiers de ces éditeurs et identification des obstacles qu'ils doivent surmonter pour atteindre leur clientèle au Canada.
	-Collaborer avec deux groupes de travail sur les arts médiatiques et sur les enregistrements musicaux/sonores mis sur pied par la Direction générale des programmes d'appui aux langues officielles du Ministère et la Fédération culturelle canadienne-française.	-Collaboration avec la Direction générale des programmes d'appui aux langues officielles, Téléfilm Canada et l'Alliance des producteurs francophones du Canada à l'organisation d'une mission pour une délégation de producteurs-réalisateurs-scénaristes francophones hors Québec (Groupe de travail sur les arts médiatiques).
	-Élaborer, dans nos deux langues officielles, du matériel promotionnel sur l'expansion du commerce et le rendre accessible partout au Canada.	-Expansion du commerce des produits et services éducatifs.
	-Inclure les langues officielles et les produits et services éducatifs dans le plan d'action dans le domaine commercial.	-Expansion du commerce des produits et services éducatifs.
	-Élaborer des initiatives en matière de commerce et d'investissement qui s'étendront à toutes les communautés minoritaires de langue officielle en milieu urbain et rural; les priorités relatives aux débouchés devront être établies d'ici juillet 1999. Le travail concernant le secteur des langues officielles, inclus dans le plan d'action susmentionné, doit être terminé d'ici la fin d'octobre 1999.	Expansion du commerce des produits et services éducatifs; possibilité d'investissement à l'étranger dans les produits et services éducatifs.

	Principales mesures envisagées	Extrants prévus
Deuxième objectif **Veiller à ce que le réseau de radiodiffusion canadien reflète la dualité linguistique du Canada, y compris les besoins et la situation des minorités de langue française et de langue anglaise.**	<u>Politique de radiodiffusion</u> -D'ici la fin de 1999, évaluer le rendement du Fonds canadien de télévision (FCT), notamment la réalisation des objectifs du programme qui concernent les minorités de langue officielle.	-Niveau adéquat de production, en français et en anglais, d'émissions de télévision de qualité dans toutes les régions du Canada.
	-Demander que le CRTC fournisse un rapport sur la date la plus proche à laquelle on pourrait créer, d'un bout à l'autre du pays, un service de télévision en français dans le domaine artistique, qui refléterait le caractère unique de la culture du Québec, ainsi que les besoins et la situation des communautés francophones des autres régions du Canada.	-Amélioration de la programmation française dans le domaine des arts partout au Canada.
	-Conserver les objectifs consistant à «accroître la présence sur les ondes d'émissions canadiennes de grande qualité, notamment d'émissions de télévision créées dans les deux langues officielles et d'émissions produites par des communautés majoritaires et minoritaires de langue officielle».	-Niveau suffisant de production, en français et en anglais, d'émissions de télévision de grande qualité dans toutes les régions du Canada.
	-Surveiller, dans le contexte d'une collaboration constante, les activités de la CBC/SRC qui concernent les communautés minoritaires françaises et anglaises.	-Présentation adéquate, par le radiodiffuseur public, de la situation et des besoins précis des communautés minoritaires francophones et anglophones.
	-Continuer d'appuyer et de financer les activités de programmation et de production de TV5 au Canada et à l'étranger.	-Niveau suffisant de programmation française à l'extérieur du Québec; communication des vues de la Francophonie internationale aux Canadiens français de toutes les provinces.

SECTEUR DU DÉVELOPPEMENT CULTUREL

Deuxième objectif (suite)	**Principales mesures envisagées**	**Extrants prévus**
	-Continuer de participer aux travaux du Groupe de travail sur les arts médiatiques; mener une étude sur les producteurs francophones à l'extérieur du Québec.	-Possibilités suffisantes, pour les producteurs francophones hors du Québec, de travailler à l'intérieur du réseau de radiodiffusion canadien.
	-Appuyer les activités de radiodiffusion à l'extérieur de l'Ontario de TFO, le seul radiodiffuseur en langue française hors du Québec.	-Canal éducatif représentatif de la réalité des minorités de langue française.
	-Financer la production d'émissions éducatives en français que TFO présentera à la télévision.	-Niveau adéquat de productions éducatives francophones créées à l'extérieur du Québec.
Troisième objectif Contribuer à l'élaboration de produits pour les nouveaux médias dans nos deux langues officielles.	<u>Nouveaux médias</u> -Appuyer l'industrie des nouveaux médias dans les communautés minoritaires de langue officielle à l'aide du Fonds pour les nouveaux médias, programme administré par Téléfilm Canada.	-Possibilités suffisantes, pour les producteurs francophones hors du Québec et les producteurs anglophones au Québec, de créer des produits pour les nouveaux médias.
	-Veiller à ce que le Fonds pour les nouveaux médias, créé pour appuyer l'élaboration, la création et la diffusion de produits pour les nouveaux médias, soit utilisé pour financer la création de tels produits par des communautés minoritaires de langue officielle.	-Niveau adéquat de création, en français et en anglais, de produits pour les nouveaux médias dans toutes les régions du Canada.

SECTEUR DES SERVICES MINISTÉRIELS

MISSION : Assurer la gestion d'une gamme étendue de services qui sont destinés à l'ensemble du Ministère.

Objectif	**Principales mesures envisagées**	**Extrants prévus**
Favoriser l'accès des communautés minoritaires de langue officielle au processus d'attribution des contrats de service du Ministère.	-Offrir aux communautés de langue officielle des séances d'information sur les achats de biens et services, en vue de les informer des mécanismes prévus pour l'obtention de contrats avec les responsables des achats au gouvernement fédéral et établir un réseau de relations avec les responsables des achats, tant au ministère du Patrimoine canadien que dans d'autres ministères importants. -Identifier, rejoindre et informer les individus, les groupes ou les entreprises partout au Canada qui souhaitent obtenir des contrats du gouvernement fédéral.	-Mise à jour et réimpression de la trousse promotionnelle. -Distribution de la trousse promotionnelle : Nouveau-Brunswick : automne 1999 Manitoba : printemps 2000 Alberta : automne 2000 Saskatchewan : printemps 2001 Québec : automne 2001 Colombie-Britannique : hiver 2002 -Liaison avec les gouvernements provinciaux et les chambres de commerce en vue d'établir des listes d'associations de fournisseurs.

MINISTÈRE DU PATRIMOINE CANADIEN - PLAN D'ACTION 1999 - 2002

SECTEUR DE LA GESTION STRATÉGIQUE

MISSION : Guider le Ministère dans ses orientations; offrir le soutien nécessaire aux régions et surveiller la prestation de leurs programmes.

	Principales mesures envisagées	Extrants prévus
Premier objectif Seconder les efforts déployés par le Ministère pour sensibiliser les conseils régionaux de hauts fonctionnaires fédéraux, partout au Canada, aux responsabilités du gouvernement en matière de développement des communautés minoritaires de langue officielle.	-Inciter les bureaux régionaux à travailler, de concert avec les communautés minoritaires de langue officielle, à l'établissement de plans de développement pluriannuels intégrant les divers ordres de gouvernement d'une province ou d'un territoire.	-Cadre d'évaluation de l'entente sur la gestion scolaire en Ontario pour la formulation des lignes directrices et l'évaluation du rendement. Date d'achèvement à déterminer.
Deuxième objectif Veiller à ce que l'élément développement des communautés minoritaires de langue officielle fasse partie intégrante des outils de planification et de consultation du Ministère.	-Poursuivre les activités relatives à l'examen des documents destinés au Cabinet afin de repérer et de commenter les textes qui pourraient avoir des répercussions sur le développement des communautés minoritaires de langue officielle. -Inscrire les grandes orientations du ministère du Patrimoine canadien relativement aux articles 41 et 42 de la *Loi sur les langues officielles* dans son plan d'activités pour la réalisation de son mandat.	-Évaluation du protocole d'entente entre le Ministère et le Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT) pour l'application de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles.* Date d'achèvement : mars 2001. -Cadre d'évaluation de l'application des articles 41 et 42 de la *Loi sur les langues officielles* pour la formulation des résultats prévus et l'exposé des réussites éventuelles à l'échelle gouvernementale et ministérielle/organisationnelle.Date d'achèvement : mars 2000.

MINISTÈRE DU PATRIMOINE CANADIEN - PLAN D'ACTION 1999 - 2002

RÉGION DE L'ATLANTIQUE

	Principales mesures envisagées	Extrants prévus
Premier objectif Poursuivre la relance des programmes de langues officielles en vue de favoriser le développement des communautés francophones de l'Atlantique.	-Renouveler les ententes fédérales-provinciales (prestation de services provinciaux en français et promotion de la dualité linguistique). -Renouveler les ententes Canada-communautés en mettant l'accent sur le développement endogène. -Renouveler l'entente Canada-Nouveau-Brunswick sur le financement de trois centres scolaires et communautaires (St-Jean, Frédericton, Miramichi). -Renouveler l'entente Canada-Société nationale de l'Acadie. -Promouvoir la coordination des services provinciaux et fédéraux au profit des communautés francophones.	-Quatre ententes à renouveler. -Quatre ententes à renouveler. -Une entente à renouveler. -Une entente à renouveler. -Échanges d'informations entre les représentants des deux paliers de gouvernement (éducation, culture, tourisme, etc.).
Deuxième objectif Promouvoir le rapprochement des Canadiens des deux communautés de langue officielle en appuyant des activités qui font valoir la contribution de chaque communauté.	-Organiser des activités reliées au Rendez-vous de la Francophonie, à la Fête du Canada et autres. -Poursuivre l'appui au regroupement *Canadian Parents for French.* -Promouvoir la politique des langues officielles lors de rencontres avec des représentants du gouvernement fédéral et lors d'événements importants pour la région (Berceau de la Confédération, bicentenaire de Tignish, Fête du Canada, etc.).	-Compréhension mutuelle accrue des deux communautés de langue officielle. -Usage plus répandu de la langue française, accroissement de la visibilité de la culture française et des communautés francophones.
Troisième objectif Appuyer le développement économique et social de la communauté francophone.	-Accroître la présence du français sur l'inforoute. -Développer le concept de télécommunauté, notamment dans le domaine de l'éducation. -Organiser la conférence internationale sur les technologies de l'information et des communications (TICS) (Île-du-Prince-Édouard, octobre 1999) et le Forum atlantique sur les communautés ingénieuses.	-Augmentation de la présence du français sur l'inforoute en provenance de la région de l'Atlantique. -Rapprochement « virtuel » entre communautés isolées et partenariats dans le domaine des nouvelles technologies.

	Principales mesures envisagées	Extrants prévus
Troisième objectif (suite)	-Accroître la participation des jeunes francophones à l'économie dans le cadre des activités de Jeunesse Canada au travail. -Participer aux activités et initiatives du Partenariat rural canadien en collaboration avec les ministères fédéraux.	-Augmentation du nombre de jeunes francophones bénéficiant d'expériences de travail enrichissantes. -Adaptation plus aisée des communautés rurales aux changements.
	-Participer à l'organisation des événements périphériques au Sommet de la Francophonie (Moncton, septembre 1999) et participer aux activités en marge du Sommet.	-Prise de conscience des défis de la francophonie internationale en matière de technologie et visibilité accrue sur les scènes nationale et internationale.
	-Faciliter l'intégration des différentes ethnies à la vie de la communauté en collaboration avec les ministères fédéraux, notamment en suivant l'application des dispositions de la nouvelle politique d'immigration du N.-B. sur l'immigration des francophones.	-Nombre accru d'immigrants parlant français.
	-Faciliter la mise en oeuvre des plans de développement globaux des communautés.	-Besoins des communautés mieux assurés par le gouvernement fédéral.
Quatrième objectif Appuyer le développement culturel de la communauté francophone.	-Inclure la communauté acadienne de Terre-Neuve dans les stratégies du tourisme culturel et patrimonial, au besoin en collaboration avec Parcs Canada et St-Pierre et Miquelon.	-Organisation d'un festival pilote à St.John's; adoption d'une nouvelle stratégie pour Port-au-Port.
	-Promouvoir les produits culturels et les circuits touristiques culturels et patrimoniaux acadiens, notamment par l'organisation de festivals et dans le cadre du Sommet de la Francophonie et de l'Année de la Francophonie canadienne.	-Information disponible sur l'état du marché. -Retombées économiques pour la communauté.
	-Appuyer le développement d'économusées acadiens. -Aider les organismes à préparer des projets pour le 400e anniversaire de l'arrivée des Français en Acadie.	-Augmentation du nombre d'économusées francophones et mise en valeur du patrimoine.
	-Assurer une meilleure diffusion des produits acadiens et francophones (culturels et autres) dans les marchés régionaux, nationaux et internationaux en obtenant un inventaire des produits d'exportation, au besoin avec des partenaires provinciaux et fédéraux, et en aidant les entreprises à profiter de ces débouchés.	-Accroissement de la commercialisation des produits sur les marchés extérieurs.
	-Encourager la participation de communautés artistiques, culturelles et patrimoniales aux initiatives du secteur culturel, notamment à l'occasion du Sommet de la Francophonie de Moncton.	-Participation accrue des communautés aux initiatives du secteur, plus particulièrement au tourisme culturel et patrimonial, et au réseau de distribution des produits culturels.

RÉGION DE L'ATLANTIQUE

	Principales mesures envisagées	Extrants prévus
Quatrième objectif (suite)	-Augmenter la visibilité des artistes professionnels acadiens et francophones.	-Participation de plusieurs dizaines d'artistes francophones aux activités culturelles en marge du Sommet de la Francophonie.
Cinquième objectif Appuyer l'épanouissement de la communauté francophone en contrant l'assimilation et en favorisant le bilinguisme et les services en français.	-Renseigner les groupes clients, la communauté et les partenaires sur les activités du Ministère en publiant deux fois l'an le bulletin d'information bilingue *Connexions*.	-Transmission d'informations sur les activités du Ministère à la clientèle visée.
	-Augmenter la prestation de services dans les deux langues officielles.	-Sensibilisation de l'administration fédérale à l'importance de la prestation de services dans les deux langues officielles.
	-Contrer l'assimilation des francophones, particulièrement dans les régions fortement minoritaires en aidant les communautés à développer une stratégie de refrancisation.	-Refrancisation des francophones des régions fortement minoritaires.
Sixième objectif Assurer la participation des ministères et organismes fédéraux au développement de la communauté acadienne.	-Faciliter la mise en oeuvre du Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle (PICLO) en participant à son élaboration et à sa gestion et en sensibilisant les ministères aux moyens d'y accéder.	-Participation accrue des ministères fédéraux au développement de la communauté. -Diversification accrue des fonds pour la réalisation des initiatives de la communauté (plans de développement globaux).
	-Faciliter l'appui des ministères fédéraux en matière de prestation de services en français, de projets de développement des communautés, ainsi que d'infrastructures culturelles et touristiques dans le cadre des articles 41 et 42 de la *Loi sur les langues officielles*. -Promouvoir l'Année de la Francophonie canadienne en collaboration avec des ministères fédéraux. -Mettre sur pied un mécanisme permanent de concertation interministérielle avec les ministères et organismes fédéraux. -Établir des partenariats avec le secteur privé.	-Participation accrue des ministères fédéraux au développement de la communauté. -Prestation accrue de services en français à la communauté par les ministères fédéraux. -Construction et rénovation d'installations culturelles. - Accroissement de la visibilité de la francophonie canadiene. - Participation accrue des ministères fédéraux au développement des communautés. -Participation du secteur privé au développement de la communauté.

RÉGION DU QUÉBEC

	Principales mesures envisagées	Extrants prévus
Premier objectif Fournir aux communautés les ressources et le savoir-faire nécessaires à leur survie, à leur développement et à leur vitalité.	-Participer à la conception du Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle (PICLO).	-Création du groupe de travail du Quebec Community Groups Network (QCGN); recommandations écrites au sous-ministre adjoint (Identité canadienne).
	-Élaborer des initiatives à proposer au programme du PICLO.	-Élaboration et présentation de 5 à 8 initiatives.
	-Établir des priorités en matière de développement de concert avec les communautés anglophones.	-Établissement de priorités avec le QCGN.
	-Travailler avec les ministères/organismes fédéraux pour répondre aux priorités des communautés.	-Création du groupe de travail interministériel.
Deuxième objectif Inciter les communautés anglophones à faire de la planification stratégique, notamment à participer à des initiatives de partenariat/coopération.	-Tenir de vastes consultations publiques avec les ministères et organismes visés par la mise en oeuvre de l'article 41.	-Séance de consultation officielle; établissement de liens.
	-Accroître la capacité de formation à distance dans les communautés anglophones.	-À déterminer.
	-Créer une capacité de recherche dans les communautés anglophones.	-Création du comité interministériel de recherche de la région du Québec; appuyer la demande de subvention présentée par l'Eastern Township Research Centre dans le cadre du programme Alliances de recherche universités-communautés (ARUC) du Conseil de recherches en sciences humaines (CRSH).
Troisième objectif Étoffer et améliorer les services gouvernementaux, et exercer une influence positive sur les ministères et les organismes gouvernementaux quant au soutien des communautés anglophones.	-Appuyer les efforts déployés par les communautés anglophones pour jouer un rôle plus actif dans le développement économique régional.	-Élaboration de stratégies en collaboration avec les ministères responsables des questions économiques.
	-Encourager les artistes et les producteurs culturels qui s'efforcent de se développer au Québec.	-Organisation d'une table ronde des leaders dans le domaine des arts et de la culture.
	-Seconder les efforts faits par les anglophones pour être représentés équitablement au sein de la fonction publique.	-Création d'un groupe de travail interministériel composé de membres du Conseil fédéral des hauts fonctionnaires du Québec.

RÉGION DE L'ONTARIO

	Principales mesures envisagées	Extrants prévus
Premier objectif Poursuivre la relance des programmes de langues officielles afin de maximiser l'appui apporté aux communautés minoritaires de langue officielle et de favoriser le développement de ces communautés.	-Renouveler l'entente fédérale-provinciale sur la prestation de services provinciaux en français et la promotion de la dualité linguistique. -Mettre sur pied un comité de travail au sein du Conseil fédéral des hauts fonctionnaires, en vue de favoriser l'action concertée des intervenants fédéraux en consultation avec les représentants de la communauté franco-ontarienne. -Négocier l'entente Canada-communauté en collaboration avec la DGPALO.	-Une entente à renouveler. -Plan d'action fédéral détaillant le suivi de l'activité de chaque ministère relativement aux priorités de la communauté. -Plan d'action de Patrimoine canadien-Ontario identifiant les projets où les ressources financières de l'interministériel seront investies. -Une entente Canada-communauté à renouveler.
Deuxième objectif Effectuer un rapprochement entre les Canadiens des deux communautés de langue officielle.	-Renouveler l'entente Canada-Canadian Parents for French (CPF). -Organiser des activités reliées à l'Année de la Francophonie canadienne.	-Une entente Patrimoine canadien-CPF à renouveler permettant à des dizaines de milliers de jeunes d'apprendre le français. -Appréciation mutuelle accrue des deux communautés de langue officielle. -Projets pour l'Année de la Francophonie canadienne.
Troisième objectif Inclure la communauté franco-ontarienne dans les stratégies du tourisme culturel et patrimonial.	-Appuyer la création de produits culturels, de circuits touristiques, et mettre en valeur le patrimoine franco-ontarien.	-Accroissement des retombées économiques et culturelles.
Quatrième objectif Assurer la présence de la communauté franco-ontarienne aux Jeux de la francophonie de 2001 (Ottawa-Hull).	-Appuyer techniquement la communauté franco-ontarienne dans la préparation les Jeux de la francophonie de 2001.	-Retombées économiques et culturelles au bénéfice de la communauté.
Cinquième objectif Accroître la présence du français sur l'inforoute.	-Amorcer le développement de la télécommunauté pour la région de l'Ontario, en collaboration avec Industrie Canada.	-Identification des capacités «virtuelles» existantes de la communauté franco-ontarienne. -Identification des besoins et établissement d'un plan quinquennal. -Augmentation du nombre de sites Internet en français sur l'inforoute et rapprochement accru entre les communautés.
Sixième objectif Accroître la participation des jeunes francophones au marché du travail.	-Appuyer et coordonner les activités reliées au programme Jeunesse Canada au travail dans les deux langues officielles en Ontario.	-Programme permettant à des centaines de jeunes francophones de bénéficier d'une expérience de travail enrichissante.

RÉGION DE L'ONTARIO

	Principales mesures envisagées	Extrants prévus
Septième objectif Améliorer la capacité des collectivités rurales francophones à faire face au changement et à planifier l'avenir.	-Appuyer les initiatives du Partenariat rural canadien. -Appuyer les communautés rurales francophones dans l'élaboration de plans stratégiques. -Développer et accroître le leadership et l'expertise à l'échelle locale et rurale.	-Plans stratégiques en vue du développement des communautés en tenant compte des défis du milieu rural.

RÉGION DES PRAIRIES ET DU NORD

	Principales mesures envisagées	Extrants prévus
Premier objectif Appuyer le développement des communautés francophones du Manitoba, de la Saskatchewan, des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut.	-Renouveler les ententes Canada-communautés avec l'aide des organismes communautaires provinciaux et territoriaux; développer de nouvelles approches interministérielles.	-Trois ententes Canada-communautés à renouveler en 1999. -Première entente à conclure pour le Nunavut.
	-Mettre en oeuvre la planification stratégique quinquennale 1999-2004 (T.N.-O. et Nunavut) par une approche interministérielle.	-Projets réalisés par les communautés et les ministères fédéraux; plans d'action inspirés par la planification stratégique.
	-Appuyer le développement des collectivités rurales en participant au programme de Partenariat rural canadien d'Agriculture et Agroalimentaire Canada.	-Partenariat avec les collectivités rurales francophones et participation des communautés à des initiatives en vue d'assurer leur développement économique.
	-Saskatchewan : créer l'Assemblée communautaire fransaskoise (juin 1999).	-Représentation au sous-comité des langues officielles (Conseil fédéral des hauts fonctionnaires).
Deuxième objectif Appuyer l'expansion des infrastructures des communautés francophones; protéger et rentabiliser les acquis.	-Rechercher des fonds et des partenaires interministériels et mettre en application des plans stratégiques de développement communautaire.	-Nouveaux partenaires pour réaliser de nouveaux projets.
	-Rechercher du financement dans le cadre du Fonds culturel de l'Ouest pour les initiatives des organisations culturelles, artistiques et patrimoniales susceptibles d'améliorer les perspectives économiques.	-Manitoba : construction d'un centre scolaire et communautaire (Saint-Vital), d'un centre pour étudiants (collège universitaire) et rénovation d'une salle de théâtre (Cercle Molière). -Saskatchewan : plan stratégique pour la rentabilisation des centres culturels et communautaires, et pour la compagnie de théâtre la Troupe du jour; projet de village historique de Talle de saules; mise sur pied de guichets uniques pour la prestation des services fédéraux en français. -T.N.-O. : centre économique et communautaire à Yellowknife. -Nunavut : centre communautaire et école francophone (Iqaluit).

	Principales mesures envisagées	Extrants prévus
Troisième objectif Assurer une approche concertée et cohérente pour le développement et l'épanouissement des communautés francophones.	-Saskatchewan et Manitoba : établir et mettre en oeuvre des plans d'action en matière de développement et faciliter le financement d'initiatives par l'entremise du sous-comité des langues officielles du Conseil fédéral des hauts fonctionnaires avec la participation active des organismes communautaires.	-Développement de la communauté francophone. -Saskatchewan : élaboration d'un cadre de concertation communautaire (décembre 1999); mise en oeuvre de ce cadre (mars 2000); élaboration d'un plan d'action provincial; représentation régionale auprès des comités nationaux et consultation annuelle; soutien au Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle (PICLO).
	-T.N.-O. : créer un sous-comité des langues officielles à partir du Conseil fédéral des hauts fonctionnaires des T.N.-O.	-Création d'un sous-comité des langues officielles et définition du rôle des participants.
	-Nunavut : sensibiliser les hauts fonctionnaires du Conseil fédéral à la prestation de services en français en vue de la création d'un sous-comité des langues officielles.	-Création d'un sous-comité des langues officielles.
	-Manitoba : établir des centres de services communautaires (guichets uniques) pour la prestation des services fédéraux en français au nom du sous-comité des langues officielles du Conseil fédéral des hauts fonctionnaires.	-Deux centres (guichets uniques) en milieu urbain; quatre centres en milieu rural. -Partenariat avec intervenants fédéraux, provinciaux et communautaires.
	-T.N.-O. et Nunavut : déterminer les moyens d'assurer la prestation des services en français qui répondent aux besoins de la communauté.	-Prestation de services et de programmes fédéraux en français.
	-Manitoba : participer au comité paritaire de développement économique des francophones, afin d'assurer une démarche concertée au niveau du développement économique et du développement des ressources humaines.	-Appui offert aux communautés par les divers partenaires fédéraux et provinciaux.
	-T.N.-O. et Nunavut : déterminer les moyens d'assurer le développement économique des communautés.	-Appui offert aux communautés par les divers partenaires fédéraux et provinciaux.

	Principales mesures envisagées	Extrants prévus
Troisième objectif (suite)	-Renouveler les ententes Canada-Manitoba sur l'éducation et la promotion des langues officielles.	-Deux ententes à conclure.
Quatrième objectif Assurer la pleine participation des communautés francophones à des activités d'envergure nationale et internationale afin de les aider à profiter des retombées économiques et culturelles.	-Manitoba : participer à la préparation des Jeux panaméricains (Winnipeg, été 1999) et à leur programmation culturelle; assurer la participation de la Société franco-manitobaine (SFM) à la prestation de services en langue française lors des Jeux.	-Prestation de services en français par des organismes et des bénévoles lors des Jeux de 1999. -Activités culturelles pancanadiennes et panaméricaines à Saint-Boniface du 24 juillet au 8 août 1999.
	-T.N.-O. et Nunavut : impliquer les communautés dans des événements locaux d'envergure nationale et internationale.	-Participation des organismes et des bénévoles à la prestation de services en français.
Cinquième objectif Renforcer les liens entre les communautés francophones et la majorité anglophone (Manitoba et Saskatchewan), entre la communauté francophone et les communautés inuite et anglophone (Nunavut), entre la communautés francophone et les communautés autochtone et anglophone (T.N.-O.).	-T.N.-O. et Nunavut : encourager le dialogue et la collaboration avec les autres communautés linguistiques et culturelles. -Manitoba : encourager le développement de services en français et la collaboration avec d'autres communautés.	-Établissement d'un comité de l'Année de la Francophonie canadienne, composé de représentants de la communauté francophone, du gouvernement et des autres communautés. -Organisation d'activités dans le cadre de l'Année de la Francophonie canadienne.

RÉGION DE L'OUEST

	Principales mesures envisagées	Extrants prévus
Premier objectif Appuyer le développement des communautés francophones de l'Alberta, du Yukon et de la Colombie-Britannique.	-Renouveler les ententes Canada-communautés avec l'aide des organismes communautaires provinciaux et territoriaux; développer de nouvelles approches interministérielles. -Inclure les associations francophones dans toutes les activités du Ministère (surtout tourisme et développement économique).	-Trois ententes Canada-communautés à renouveler. -Amélioration de la participation des communautés au développement économique.
	-C.-B. : poursuivre la mise en oeuvre de la gestion scolaire francophone; accroître le financement disponible pour les activités culturelles dans le cadre de l'Entente multipartite.	-Amélioration des conditions d'enseignement et promotion des produits culturels et artistiques locaux.
	-Encourager les projets d'entrepreneuriat et d'emploi d'été chez les jeunes (p.ex. : Jeunesse Canada au travail) et le perfectionnement des ressources humaines dans les communautés francophones. -Yukon : organiser des séances de formation en gestion et en création d'entreprises.	-Amélioration des conditions économiques et des possibilités d'emploi.
Deuxième objectif Appuyer l'expansion des infrastructures des communautés francophones; protéger et rentabiliser leurs acquis.	-Alberta : tirer partie de la création du Secrétariat francophone par la province de l'Alberta; renégocier l'entente spéciale sur la gestion scolaire et l'enseignement postsecondaire -Recherche de fonds et de partenaires pour la mise en application des plans stratégiques en matière de projets communautaires.	-Échanges accrus avec le gouvernement provincial; amélioration de la qualité de l'enseignement aux francophones. -C.-B. : construction des centres communautaires de Maillardville et de Powell River; mise en place d'un réseau d'enseignement à distance pour francophones; favoriser l'accès au réseau Internet. -Yukon : construction du centre communautaire de Whitehorse. -Alberta : Construction de résidences pour étudiants, Faculté Saint-Jean.

RÉGION DE L'OUEST

	Principales mesures envisagées	Extrants prévus
Troisième objectif Assurer une approche concertée et cohérente pour le développement et l'épanouissement des communautés francophones.	-C.-B. : consolider le partenariat dans les secteurs économique et touristique. -Accroître la sensibilisation des ministères et organismes fédéraux aux besoins de la communauté et à leurs responsabilités envers celle-ci.	-Nouveaux partenaires pour réaliser de nouveaux projets. -Amélioration des services fournis par les ministères et organismes fédéraux.
	-C.-B. : encourager la participation du gouvernement provincial dans les partenariats entre la communauté et les ministères et organismes fédéraux; participer au sous-comité des langues officielles du Conseil fédéral des hauts fonctionnaires du Pacifique pour améliorer la prestation de services en français; participer aux rencontres informelles des fonctionnaires responsables de l'initiative interministérielle; sensibiliser les employés du Ministère aux programme d'appui aux langues officielles.	-Amélioration de la participation des communautés à la concertation. -Prestation de services en français. -Établissement de partenariats. -Amélioration des services fournis par Patrimoine canadien.
	-C.-B. : participer aux tables de concertation en éducation regroupant Éducacentre, *Open Learning Agency* et le ministère de l'Éducation (enseignement aux adultes); préparer des ateliers de formation sur le partenariat dans des domaines pertinents.	-Promotion de la formule du partenariat. -Prestation de services en français (enseignement aux adultes).
	-Alberta : encourager la participation du gouvernement provincial dans les partenariats entre la communauté francophone et les ministères fédéraux (ex.: la santé).	-Amélioration des services à la communauté.
Quatrième objectif Assurer la pleine participation des communautés francophones à des activités d'envergure nationale et internationale afin de les aider à profiter des retombées économiques et culturelles.	-Maintenir et promouvoir les festivals existants, notamment les festivals francophones (Festival d'été de Vancouver et Festival du bois de la Société Maillardville-Uni), et appuyer le développement de nouvelles manifestations en arts visuels et médiatiques; promouvoir les Rendez-vous de la Francophonie.	-Augmentation de la visibilité de la communauté francophone.

RÉGION DE L'OUEST

	Principales mesures envisagées	Extrants prévus
Cinquième objectif Renforcer les liens entre les communautés francophones et la majorité anglophone et entre ces communautés et les minorités ethniques.	-Assurer la diffusion de la presse francophone (*L'Express du Pacifique* et *L'Aurore boréale* du Yukon) par l'intermédiaire du Ministère. -Encourager les ministères fédéraux à utiliser le *Répertoire des services en français* de la Colombie-Britannique et du Yukon. -Diffuser de l'information sur les programmes d'appui aux langues officielles sur Internet et en faire la publicité. -C.-B. : Appuyer la prestation de services en français aux nouveaux arrivants; accroître la diffusion de l'information sur les activités du Ministère; encourager le maintien des services d'information en français de la Société Radio-Canada. -Yukon : permettre l'accès à des services en français dispensés par les organismes communautaires, les gouvernements fédéral et territorial.	-Développement de la communauté francophone et prestation de services en français.

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Identification de l'organisme

Ministère du Patrimoine canadien
Édifice Jules-Léger
Les Terrasses de la Chaudière
15, rue Eddy
Hull (Québec) K1A 0M5
Tél. (819) 997-0055
Téléc. (819) 994-5987
Internet : http://www.pch.gc.ca

Responsables du dossier (hauts fonctionnaires, coordonnateurs)

Au plan national :

Norman Moyer
Sous-ministre adjoint
Identité canadienne
Tél. (819) 994-2164
Télec. (819) 953-7067

Hilaire Lemoine
Directeur général
Programmes d'appui aux langues officielles
Tél. (819) 994-0943
Téléc. (819) 953-9353

Roger Farley
Directeur
Direction de la concertation interministérielle
Direction générale des programmes d'appui aux langues officielles
Tél. (819) 994-3577
Téléc. (819) 994-3697

Pierre Goulet
Gestionnaire, Liaison et coordination des plans d'action
Coordonnateur national du plan d'action
Direction de la concertation interministérielle
Tél. (819) 997-7584 Téléc. (819) 953-3942
Courriel : pierre_goulet@pch.gc.ca

Régions :

Ouest : Ginette Montreuil (C.-B./Yukon) Tél. (604) 666-2218
Renée Delorme (Alberta) Tél. (403) 292-4946
Prairies et Nord : Sylvie Bergeron Tél. (306) 975-4138
Ontario : Huguette Leclerc Tél. (613) 995-9658
Québec : George MacDonald Tél. (514) 283-8581
Atlantique : Ginette Chiasson-Baldwin Tél. (506) 851-6548

Renseignements généraux (suite)

Secteurs :

Identité canadienne - Karine Andraos Tél. (819) 997-0746
Développement culturel - Natalie Toppin Tél. (819) 953-5164
Arts et patrimoine - Brenda Christopher Tél. (819) 997-0910
Services ministériels - Jean Lafrenière Tél. (819) 953-2727
Gestion stratégique - Barbara Perron Tél. (819) 997-6038

Période couverte par le plan d'action

Ce plan d'action couvre la période allant du 1er avril 1999 au 31 mars 2002. Certaines mesures peuvent s'étendre sur plus d'un an.

Plan de communication

Une version imprimée du plan sera distribuée à tous les organismes représentant les communautés minoritaires de langue officielle au Canada, au Commissaire aux langues officielles ainsi qu'aux coprésidents du Comité mixte permanent des langues officielles. Le plan d'action sera aussi accessible sur le site Internet du ministère du Patrimoine canadien ainsi qu'à partir du courrier électronique de chaque employé du Ministère.